Amigoe

...STE JAARGANG — No.: 172

DONDERDAG 30 JULI 1981



MR O. SEFERINA
..... verontwaardigd .....

Vandaag

...ITLANDIGE PRESIDENT AFGEZET

Verdreven bewind van nepotisme beschuldigd

...egering van Gambia ...ij staatsgreep gewipt

DAKAR — In de Westafrikaanse staat Gambia heeft de nacht van woensdag op donderdag een staats-...eep plaatsgevonden. Dit heeft de radio van Gambia ...kendgemaakt. Sir Dawda Kairaba Jawara, die in ...70 president werd, is volgens de Gambiaanse radio ...gezet. Gambia heeft sinds zijn onafhankelijkheid in ...65 van Groot-Brittannie een burgerbewind, meerpar-...enstelsel en een parlement. Dawda Jawara werd voor ...t laatst herkozen in 1977. Hij is leider van de ...ople's Progressive Part (PPP) en speelde vanaf 1962 ...n hij premier werd een hoofdrol in de Gambiaanse ...litiek. Toen het land in 1970 een nieuwe grondwet ...eg en een republiek werd, werd Jawara president.

...e macht is volgens de Gam-...anse radio overgenomen door ...nationale revolutieraad on-...leiding van een van de oppo-...eleiders, Kukli Sanyang. Bij ...staatsgreep zouden, zo werd uit betrouwbare bron in de Senegalese hoofdstad Dakar vernomen, verscheidene doden zijn gevallen. Volgens radio-Banjul is de staatsgreep uitgevoerd door de 500 man tellende "field force", het enige leger van het land met ruim 600.000 inwoners. Dawda Jawara zou in Londen zijn waar hij het huwelijk van de Britse kroonprins Charles bijwoonde.

Kukli Samba Sanyang wordt volgens radio-Banjul gesteund door een coalitie van ondergrondse oppositieleiders. Dit radio-station uit de Gambiaanse hoofdstad gaf geen nadere bijzonderheden over de identiteit van de deelnemers aan de coup. Vorig jaar verbrak Gambia de diplomatieke betrekkingen met Libie, nadat dit land volgens de Gambiaanse regering herhaaldelijk incidenten had uitgelokt. De bijna tachtig Libische diplomaten moesten het land verlaten. Op verzoek van president Jawara kwamen ongeveer 400 Senegalese militairen naar Gambia om de openbare orde te handhaven. Volgens diplomatieke kringen in Dakar vond de breuk met Libie na diplomatieke druk van Senegal plaats. Gambia is een landstrook langs de gelijknamige rivier die aan de westkust van Afrika 350 km in Senegal steekt. Senegal heeft traditioneel een grote invloed in de Gambiaanse politiek. 85 procent van de ruim 600.000 Gambianen hangen met Islamitische geloof aan. De economie is gebaseerd op de visvangst en op de kweek van aardnoten. Het toerisme is door de jaren heen een steeds belangrijker plaats gaan innemen.

President Jawara bevindt zich nog steeds in Londen. De hoge commissaris van Gambia in Londen, Bojang, verklaarde nog geen berichten te hebben ontvangen uit zijn land. Evenmin wist hij wat de plannen van Jawara zijn. In een uitzending van radio-Banjul verklaarde de nationale revolutieraad dat het oude bewind was afgezet omdat het zich schuldig had gemaakt aan nepotisme, tribalisme, corruptie, bevoordeling van bepaalde personen en sociale onrechtvaardigheid. Bovendien werd het verantwoordelijk gesteld voor de slechte voedselsituatie in het land. De afgelopen dagen zouden in Banjul betogingen zijn gehouden tegen de hoge kosten van de levensmiddelen. De nationale revolutieraad liet weten dat de grondwet is opgeschort en het parlement ontbonden. Financiele instellingen zijn gesloten en de bevoegdheden van de rechterlijke macht voorlopig ingetrokken. Bovendien zijn alle politieke partijen ontbonden. De verbindingen tussen Banjul en de buitenwereld zijn verbroken. De luchthaven Yndum is gesloten en alle telefoon- en telexverkeer is onmogelijk geworden.

WILLEMSTAD — De kapel op Daniel, opgezet door wijlen dokter Chris Engels en zijn echtgenote Lucilla, is dicht. Er is besloten de kapel te sluiten vanwege de vele aanhoudende gevallen van vernieling en diefstal. Ondermeer zijn in de loop der jaren verdwenen uit deze kapel een bidstoel, een zevenarmige kandelaar en een bank: De muurschildering van mevrouw Engels werd bekrast. Hoewel naderhand traliewerk werd aangebracht, hield dat het vandalisme niet weg. Een kostbaar beeld dat in de kapel stond, werd daarom uit veiligheidsoverwegingen toen maar door de eigenaren meegenomen. Achttien jaar lang heeft deze kapel onaangetast open gestaan voor velen die er enige momenten van rustige overpeinzing en bezinning doorbrachten. De eerste gevallen van vernieling en diefstal dateren van 1969. Sedertdien is die ontwikkeling verhevigd, totdat besloten moest worden om deze kapel te sluiten, omdat er geen bijhouden meer aan was. Dit zijn ook kwalijke gevolgen van het toenemende criminele gedrag in de gemeenschap.



...ieuwe proefvlucht ...ace Shuttle

...KAAP CANAVERAL — De ...eede proefvlucht van de ...merikaanse Space Shuttle ...at normaal op 30 september ...or, ondanks een moeilijkheid ...e miljoenen dollars kan gaan ...sten, aldus een woordvoerder ...n het project.

...De moeilijkheid is een schok-...lf die de raketten met vaste ...andstof tijdens de eerste lan-...ring hadden gegeven, waar-...or het ruimtevaartuig een ...ok kreeg die vier maal zo ...rk was als was verwacht en ...ardoor de instrumenten zo-...l als de shuttle zelf zouden ...nnen worden beschadigd, al-...s de woordvoerder, Robert ...ay.

...Hij zei verscheidene oplossin-...n te hebben, maar de voor-...r te geven aan sproeiers die ...n grote hoeveelheid water ...uiten om zo een barrière te ...aken waard... ...r de druk wordt ...minderd.

..."Wij hebben da... materiaal be-...ld en we denken ...at het tij-... voor de lancering, midden ...ptember, kan worden gein-...lleerd, aldus Gray.

...A-directeur van ...aam gezuiverd

...WASHINGTON — Een ...derzoekscommissie van de ...naat heeft gisteren de ...recteur van de Amerikaanse ...lichtingendienst CIA, ...illiam Casey, gezuiverd van ...e blaam dat hij zich zou ...bben ingelaten met zaken, ...ardoor hij niet aan zou ...nnen blijven. Hiermee lijkt ...n einde te zijn gekomen aan ...nigheid over het zakelijk ...rleden van de CIA-directeur.

...De voorzitter van de ...mmissie, senator Barry ...ldwater, deelde mee dat de ...mmissie unaniem van mening ...dat het niet gegrond is te ...ncluderen dat Casey ...geschikt is als directeur van ...e CIA. Casey is uitvoerig door ...Senaatscommissie gehoord.

...Er moeten nog enkele punten ...gehelderd worden, aldus ...oldwater. Welke dit waren, ...lde hij niet zeggen. Hij deelde ...leen mee dat hiermee ...arschijnlijk twee of drie ...ken gemoeid zullen zijn.

...Eerder deze maand trad Max ...ugel af als hoofd van de ...deling geheime operaties van ...e CIA naar aanleiding van ...uchten dat hij betrokken was ...weest bij financiele ...alversaties. Hugel, die door ...asey was benoemd, sprak die ...uchten overigens teg...

Bani-Sadr ziet af van voorgenomen interview

Oud-president laakt terrorisme Chomeini

PARIJS/TEHERAN — De dinsdagnacht met een militair vliegtuig naar Frankrijk gevluchte Iraanse ex-president Bani-Sadr heeft na een interventie van de Franse regering een persconferentie in zijn Parijse woning moeten afgelasten. Bani-Sadr kreeg na aankomst op de luchtmachtbasis Evreux politiek asiel op de voorwaarde dat hij zich van iedere politieke activiteit zou onthouden. Iran heeft intussen formeel om de uitlevering gevraagd van de afgezette president.

De afgelasting van de persconferentie volgde gistermiddag na een bezoek van een hoge Franse ambtenaar aan Bani-Sadr in zijn woning in de Parijse voorstad Cachan, waar hij bij zijn twee dochters is ingetrokken. Paul Depis, onderdirecteur van het ministerie van Buitenlandse Zaken voor de afdeling Midden-Oosten, herinnerde Bani-Sadr eraan dat hij zich heeft verplicht geen politieke verklaringen af te leggen. Bij de Franse autoriteiten was irritatie ontstaan na een verklaring die Bani-Sadr eerder bij aankomst in Cachan tegenover de pers had afgelegd. Bani-Sadr, vermoeid en zonder snor, zei toen onder meer dat hij in Frankrijk wilde blijven ,,tot het volk van Iran de weg naar de democratie geopend heeft en het een politiek bestaan kent dat de naam democratie waardig is" en ook dat het Iraanse volk zich zal verzetten tegen ,,het terrorisme van Chomeini".

Een woordvoerder van Bani-Sadr die de afgelasting van de persconferentie aankondigde, verklaarde overigens dat het ,,buiten kijf is" dat hij zal afzien van zijn ,,legitieme verantwoordelijkheid," welke het presidentschap van de Islamitische republiek Iran is. De woordvoerder las daarop een verklaring van Bani-Sadr voor aan ,,alle partijen en alle politieke stromingen in Iran", die op 17 juli was ondertekend door de linkse beweging Moedjhedin-E-Chalq. De tekst bevat 15 politieke principes over onafhankelijkheid van Iran en verdediging van de vrijheid.

Volgens een melding van radio-Teheran heeft Iran om de uitlevering gevraagd van Bani-Sadr en degenen die hem vergezelden, vier bemanningsleden, Massoud Rajavi, een van de belangrijkste leiders van de Moedjahedin-E-Chalq, en luchtmacht-kolonel Behzad Moezi, die de vlucht heeft georganiseerd. Woordvoerders van de Franse regering hebben gezegd dat het vliegtuig en de bemanning naar Iran zullen worden teruggestuurd. Het Ministerie van Buitenlandse Zaken liet er echter geen twijfel over bestaan dat van uitlevering geen sprake kan zijn. ,,Er zal geen uitlevering plaatsvinden voor politieke misdaden of overtredingen", aldus minister Claude Cheysson. Massoud Rajavi verklaarde tegen de pers dat hij zo spoedig mogelijk naar Teheran wil terugkeren.

Israel zweert wraak na aanval

JERUZALEM — Israel heeft wraak gezworen tegen Palestijnse guerrillastrijders die gisteren een autobus met kogels doorzeefden. Bij de aanval in de buurt van Jeruzalem werd een zeven maanden zwangere vrouw in de rug en de maagstreek gewond. Zij verloor het kind. Twee anderen werden eveneens gewond. De woordvoerder van premier Menachem Begin sprak van een zeer ernstige zaak. Het was een wonder dat er niet meer slachtoffers vielen. De regering zal bekijken hoe zij de zaak zal behandelen. De woordvoerder ontkende dat er verband bestond tussen de aanval en het staken van het vuren in zuid-Libanon. Wij hebben geen bestand met de Palestijnse bevrijdingsorganisatie. Wij hebben een regeling getroffen met de regering van Libanon.

IRA-hongerstakers gaan door met actie

BELFAST — De acht gedetineerde IRA-leden, die in de Maze-gevangenis van Belfast in hongerstaking zijn, hebben gisteren verklaard door te zullen gaan met hun actie. Twee van hen, Kieran Doherty en Kevin Lynch, die al respectievelijk 70 en 69 dagen geen voedsel tot zich nemen, kunnen ieder ogenblik sterven.

Drie Republikeinse leiders hebben gisteren de hongerstakers, die veranderingen eisen in de gevangenisregels, bezocht. Na afloop van dat bezoek zei de vice-voorzitter van de Sinn Fein, de politieke tak van het Ierse Republikeinse Leger, Gerry Adams, dat hij de hongerstakers had gezegd dat hun geen verwijten gemaakt zullen worden, wanneer ze hun actie opgeven. Hij waarschuwde hun dat ze waarschijnlijk allen zullen sterven. De hongerstakers zeiden te zullen blijven vasten tot de Engelse regering met een redelijk voorstel in antwoord op hun eisen komt.

De IRA-gevangenen hebben vijf eisen gesteld voor veranderingen in de gevangenisregels. De Engelse regering weigert op die eisen in te gaan, omdat die volgens haar neerkomen op het verlenen van de status van politieke gevangene.

Zes IRA-leden zijn al in de Maze-gevangenis overleden aan de gevolgen van de hongerstakingsactie van IRA-gevangenen.

Congres VS aanvaardt bezuinigingsplannen

Sociale voorzieningen ingekrompen

WASHINGTON — De aanvaarding van president Reagans plannen tot beperking van de overheidsuitgaven is weer een stapje dichterbij gekomen. Een commissie van overleg tussen Huis van afgevaardigden en Senaat bereikte gisteren overeenstemming over besparingen van meer dan 36 miljard dollar op de begroting van volgend jaar. Deze bezuinigingen vormen samen met plannen voor verregaande belastingverlaging de hoofdmoot van Reagans economische programma.

Vorige maand keurden het Huis en de Senaat de bezuinigingen al goed. Omdat er echter nogal wat verschillen bestaan tussen de tekst van de begroting zoals die in de Senaat aan de orde is geweest, moest er een uitgebreide commissie van overleg aan te pas komen om de twee ontwerpbegrotingen tot één begroting samen te smeden. Deze begroting voorziet in overheidsuitgaven van 695,4 miljard dollar in het komende begrotingsjaar, dat op 1 oktober ingaat.

Het Huis van afgevaardigden zal morgen over de definitieve begroting stemmen, de Senaat zo snel mogelijk daarna.

Moeilijk punt bij de besprekingen in de commissie vormde de wens van de president om een grens te stellen aan de uitgaven in het kader van de Medicaid, een gezondheidsprogramma voor de armen. Uiteindelijk besloot de commissie niet aan Reagans wens tegemoet te komen. Wel zal op Medicaid in de komende drie jaar vier a vijf procent per jaar bezuinigd moeten worden. Het zijn in het algemeen de sociale voorzieningen die het slachtoffer worden van de Amerikaanse bezuinigingswoede.

Aanslag op Israelische bus

TEL AVIV — Vier Israeliers zijn gisteravond gewond bij een aanslag op een autobus aan de rand van de Kibboetz Maale Hahamisha, tien km ten westen van Jeruzalem, aldus een woordvoerder van de politie in Tel Aviv.

De bus werd met automatische wapens beschoten tijdens het oprijden van een steile heuvel bij het dorp. Onder de gewonden zijn een kind en een zwangere vrouw.

Israelische veiligheidstroepen hebben na de aanslag vier verdachten gearresteerd.

In Damascus meldde het Palestijnse persbureau WAFA dat de aanslag gepleegd is door mensen van het "algemeen commando van de Palestijnse revolutionaire krachten".

Hof staatsveiligheid Frankrijk afgeschaft

Tribunaal doorn in oog van Mitterrand

PARIJS — Het Franse bijzondere gerechtshof voor de staatsveiligheid wordt afgeschaft. De Franse nationale vergadering heeft gisteren de wet aangenomen die een eind maakt aan het 18 jaar oude politieke, half-militaire hof.

De opheffing van het hof was een van de punten in het verkiezingsprogramma van president François Mitterrand en is in zijn ambtsperiode een van de eerste wetsontwerpen die aan het Franse parlement is voorgelegd. 340 Parlementsleden stemden voor en 141 tegen het wetsvoorstel.

Het gerechtshof werd 18 jaar geleden opgericht met het doel activiteit die de veiligheid van de staat in gevaar bracht, te kunnen bestraffen. Onder hen die met het hof in aanraking kwamen, waren rebellerende officieren die tegen generaal De Gaulle's politiek in de Algerijnse oorlog waren. Ook hebben collaborateurs uit de tweede wereldoorlog, autonomisten in de Franse provincies, Baskische terroristen en linksradicalen die aan de onlusten van mei 1968 hadden deelgenomen, zich voor het hof moeten verantwoorden.

In totaal heeft het bijzondere gerechtshof voor de staatsveiligheid 2.500 afzonderlijke gevallen behandeld. Het had ruimere volmacht dan gewone rechtbanken.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhöff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen. tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 - 16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Maarsden, tel.: 614607 of 43647; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Cerrito, tel.: 35084.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur te Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur te Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur te Seru Grandi t/o rk. school-SSS; 15.00-15.45 uur te Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00-21.00 uur *Magnum 44* (in het Engels, leeft. 18 jr.; entree fl. 3,50 en fl. 2,50).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Escape from hell, part II* (suspense, aktie en sex, leeft. 18 jr., entree fl.5,-)

THEATER DE TEMPEL
19.00-21.00 uur *Die screaming Marianne* (suspense, leeft. 18 jr., entree fl.5,-).

TELECURACAO: 17.00 the lone ranger; 17.25 cartoons (club telepret); 17.35 knutselen en prutselen (club telepret); 18.00 ruimtevaart; 18.30 telenovela: Amor prohibido; 19.15 deporte tele-8; 19.30 good times; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 dept. p.r. eilandgebied; 21.00 Knotts landing; 22.00 telepatria.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur (momenteel tent. pentekeningen van de Eindhovense kunstenaar Johan Baselmans).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

DE TEMPEL: voorstellingen (Images of Curaçao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ladovicuskerk Rincon
dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Rectificatie

WILLEMSTAD — Drs Eddy Wawoe is geen bestuurslid meer van de Vereniging Hoger Overheidspersoneel, zoals de Amigoe kort geleden tot tweemaal toe stelde. Hij is wel medeoprichter geweest van deze bond van hoger overheidspersoneel enkele jaren geleden. Deze verkeerde vermelding werd gemaakt in berichtgeving over de steun van de VHO voor Wawoe's kandidatuur voor de post directeur Centrale Bank.

Meldingen van stenengooien

WILLEMSTAD — **Op verschillende plaatsen kwamen gisteren stenen op plaatsen terecht waar zij schade aanrichtten. In enkele gevallen kwam vast te staan dat hier jongelui de daders van waren.**

Uit het politie-rapport blijkt dat een huisbewoner aan de Canadaweg politie-assistentie vroeg omdat zijn huis plotseling met stenen werd bekogeld. Uit het onderzoek kwam vast te staan dat twee buurjongetjes het met elkaar aan de stok kregen en daarom ook maar elkaar te lijf gingen met stenen. Hierbij raakten enkele stenen uit de koers en belandden op het betrokken huis. Beiden werden stevig onderhouden.

Aan de Willem Hoyerstraat werd dit stenen gooien afgesloten toen er een raam van een huis sneuvelde. Louter uit balorigheid was een jongen stenen gaan gooien. Hij beloofde het met de huisbewoner op te nemen over de vergoeding van de aangerichte schade.

De San Martin Porres snack op Boka Sami werd gisteravond bekogeld met stenen. Toen de gewaarschuwde politie arriveerde was van de stenengooiers al niets meer te bespeuren. Hetzelfde gebeurde toen de politie in de Kaya Finfin verscheen waar ook stenengooiers gemeld waren.

Staten behandelen hotel - garantie pas na 9 augustus

WILLEMSTAD — **Het parlement kan de aanvang voor een overheidsgarantie van 26 miljoen gulden voor het hotelproject Paradise Village op Curaçao pas behandelen na terugkeer van de voorzitter van de Algemene Rekenkamer, mr Irving Plantaz, op Curaçao. Dat betekent dat de Staten niet vóór 9 augustus bijeen zullen komen om dit verzoek van minister drs Marco de Castro van Financien te bespreken.**

Dit maakt Statenvoorzitter Pedro Bislip bekend in een telegram dat hij gestuurd heeft aan de leden van het parlement. Aanvankelijk was het zijn bedoeling geweest om deze week een parlementsvergadering bijeen te roepen hierover. Maar omdat de Staten al in contact heeft gestaan met haar controlerend lichaam, de Rekenkamer, die nogal wat kritiek had op het verzoek, wil zij die besprekingen eerst afronden. Vooral van de zijde van DP-gedeputeerde Agustin Diaz van Economische Ontwikkeling is geklaagd dat dit verzoek zo lang aangehouden wordt en dat de Rekenkamer niets vooraf heeft te controleren. maar slechts achteraf. Daarover bestaan in politieke kringen ook andersluidende meningen.

Mevr Cijntje legt zich bij besluit schoolbestuur neer

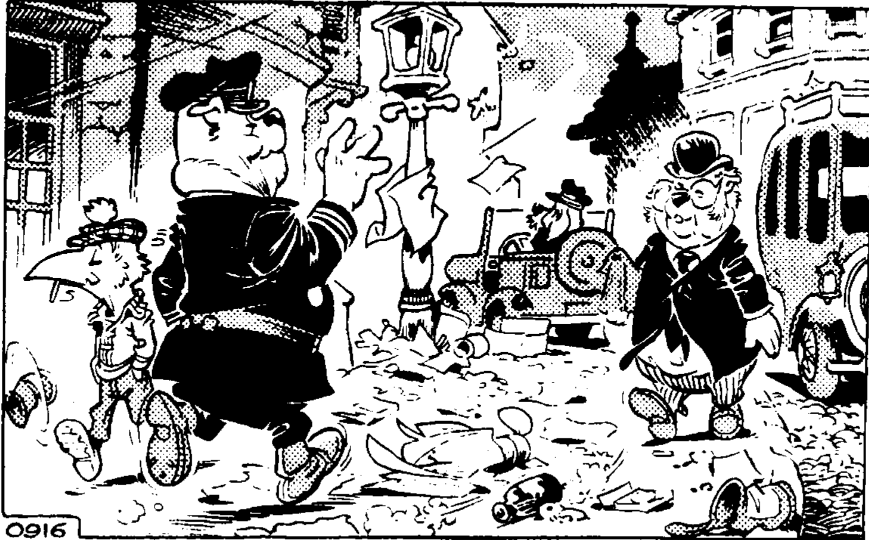
WILLEMSTAD — Mej. **Joyce Cijntje ziet af van verdere rechtszaken tegen het RK Centraal Schoolbestuur voor het niet verlengen van haar functie als hoofd van het Fatima College.**

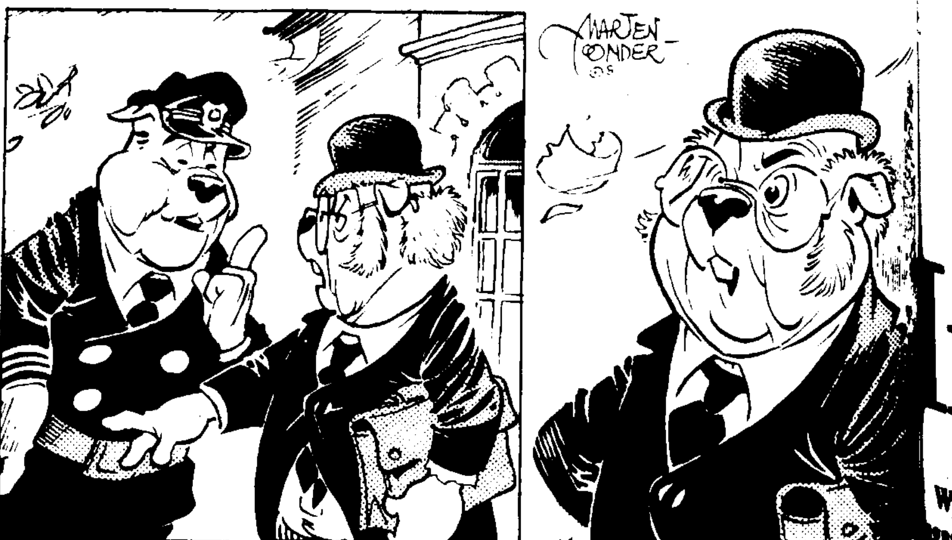
VLC-voorzitter Errol Cova verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat mevrouw Cijntje besloten heeft niet in hoger beroep te gaan tegen de uitspraak van de rechter in kort geding in eerste aanleg dat het besluit van het schoolbestuur correct genomen was. De VLC heeft de ouders en de leerkrachten van de betreffende school gesteund in hun pogingen om mejuffrouw Cijntje te behouden als hoofd van school. Nu zal een ander hoofd aangesteld moeten worden voor het Fatima College.

Cement gestolen

WILLEMSTAD — Dertig zakken cement zijn ontvreemd bij een bouwbedrijf te Nieuwpoort. Men kwam binnen na het doorknippen van de omheining. Het moet in het voorbije weekeinde gebeurd zijn. De waarde bedraagt ongeveer driehonderd gulden.

Heer Bommel maakt volledi[g]





0916 — Toen de politiechef weer op straat liep om zijn voertuig op te zoeken, kwam hij de ambtenaar Dorknoper tegen.
"Nu weet ik het wel zeker", sprak de commissaris groetend. "Er is een zeker iemand, die windhozen veroorzaakt door het gebruik van prekoks. Maar ik ben hem op het spoor".
"Dat is mooi werk", zei de beambte prijzend. "Als er maar een einde komt aan al deze afval. Die is er natuurlijk altijd geweest, maar door al die wind komt het aan de oppervlakte. De burgemeester valt er steeds weer over. Ik denk dat de vuilnisbelten van de heer Bommel hem op die gedachte hebben gebracht".
"Juist, ja", riep de commissaris uit. "Bommels windhozen! Je zou zeggen, dat hij het expres doet, huh? Maar ik heb hem in de gaten".
"Heel goed", hernam de heer Dorknoper. "Maar het gaat vooral om de smerige troep. Wie veroorzaakt die? Waar komt die vandaan? U moet vooral niet vergeten de daders daarvan op te sporen, meneer Bas".
Hij trok zijn gelaat in een ernstige plooi en vervolgde: "Het betreft verordening 908, die zware straffen op vervuiling in het vooruitzicht stelt. De burgemeester staat daar op, want de vervuiling ligt hem zwaar op de maag. Vooral sinds hij gisteravond vergiftige ... heeft gegeten".

Stuurgroep Resocialisatie-plan:

Leefwijze jongeren is licht te beinvloeden

WILLEMSTAD — **"De leefwijze van de jeugd tussen zes en achttien jaar blijkt overmatig gevoelig te zijn voor beinvloeding en manipulatie door commercie en buitenlandse trends. Dit laat zich kennen in de uiterst minimale creatieve, kritische en actief opbouwende bijdrage". Dat stelt de Stuurgroep Resocialisatie vast in haar rapport voor het Bestuurscollege als aanzet ter beteugeling van de stijgende jeugdmisdaad.**

Er is een toenemende desinteresse en demotivatie te merken onder de jongeren en hun belangstelling is vrij eenzijdig gericht. Er zal gewerkt moeten worden aan het bieden van perspectieven voor de jeugd om hen uit die situatie te halen. De plannen die daarvoor bedacht worden, moeten evenwel niet de geloofwaardigheid onder de jongeren in hulpverleningsinstanties in twijfel trekken.

Een andere negatieve constatering van de stuurgroep is dat meer en meer afwijkend gedrag voorkomt bij de jeugd, zoals beschadiging van openbare gebouwen, vermogensdelicten, mishandeling en het verstoren van evenementen. Als oorzaken hiervan worden genoemd de vrije tijd waarmee zij zich geen raad weten, de verandering en vervaging van normen en waarden, onvoldoende opvang en begeleiding thuis, weinig aantrekkelijke kansen op informatie en vorming, onvoldoende positieve recreatiemogelijkheden, de commercialisering van jeugdrecreatie in de vorm van discotheken, films, tv, etcetera en een falend onderwijssysteem waarbij grote groepen kinderen afvallen.

VOEDING

Bij al deze mankementen kunnen de volwassenen, de ouders en andere betrokkenen, niet vrijuit gaan. Daarom zal een resocialisatie van de jeugd parallel moeten lopen aan die van de volwassenen wil het een positieve uitwerking hebben op korte en langere termijn.

Enkele concrete voorstellen die gedaan worden, zijn sport in de wijken, opvang in de vorm van culturele happenings en voorlichtingsbijeenkomsten, begeleiding in het maken van huiswerk, jeugdbibliotheek, leerplicht invoeren, professioneel opgezette vormingswerk voor jongeren, aandacht aan voe
ding, stimuleren van de coöperatie-gedachte enzovoorts.

Als detail wordt aangeraden om de invoering van het schooluniform weer aan te moedigen. "Gebrek aan kleren zal dan geen reden zijn om een kind thuis te houden van school", schrijft de stuurgroep. "Tevens zal een kind niet vanwege kleding gediscrimineerd kunnen worden door andere kinderen".

Bovendien wordt gesuggereerd om speciale tarieven en prijzen in te voeren voor de jeugd die nog naar school gaat en dus nog niet werkt. De overheid en het bedrijfsleven kunnen daarbij de handen ineen slaan, aangezien het de verzelfstandiging van de jongeren stimuleert en de participatie van hen in het maatschappelijk proces bevordert.

TIJDSCHRIFTEN

Radio, tv en kranten, alsook tijdschriften moeten speciaal met op de interesse-sfeer van de jeugd gerichte programma's brengen of artikelen publiceren. Zowel ouderen als kinderen kunnen in die publicaties aan het woord gelaten worden. Als onderwerpen die behandeld kunnen worden, staan opgesomd generatie-conflict, scholingsmogelijkheden, arbeid, vrije tijd, rechten en plichten en de verantwoordelijkheid als burger.

GEESTELIJK

Het is de bevoegde instanties meermalen ter ore gekomen dat de gezondheidstoestand van veel jongeren te wensen overlaat. Gesuggereerd wordt om de controle daarop meer dan nu het geval is te laten lopen via de school, bijvoorbeeld door een constante medische en tandheelkundige controle in te stellen. Waar nodig worden de kinderen doorverwezen en dat geldt ook wanneer mocht blijken dat er bij zijn die geestelijke begeleiding nodig hebben. Gelijktijdig kan aan de ouders voorlichting worden verstrekt over de gezondheidstoestand van hun kroost.

Er zal tenslotte een inventarisatie gemaakt moeten worden van dat deel van de jeugd dat door ondervonden problemen in aanraking is gekomen met hulpverlenende instanties. De aard, type en graad van hun problemen moeten geanalyseerd worden om vervolgens via een beleidsgroep verder te behandelen.

Amnestie voor 4000 Fransen

PARIJS — De nationale vergadering in Parijs heeft dinsdag een wetsontwerp aanvaard waardoor ruim 4.000 Fransen kwijtschelding zullen krijgen van gevangenisstraffen tot zes maanden of geldboetes.

Het parlement volgde echter niet in volle omvang verdergaande amnestie-voorstellen van de in meerderheid conservatieve Senaat. Zo wordt in het besluit een reeks delicten uitdrukkelijk uitgesloten, zoals de door de Senaat gewenste uitbreiding van amnestie tot vergrijpen tegen de wet op persconcentraties. Zo zal de vervolging van Robert Hersant, eigenaar van een belangrijke pers-groep, na een klacht van de journalistenverenigingen niet gestaakt kunnen worden. Van amnestie, die verleend wordt ter gelegenheid van de ambtsaanvaarding van de nieuwe president, Francois Mitterrand, uitgesloten douane-, wissel- en belastingmisdrijven, opzettelijke bankroet, misdrijven tegen het arbeidsrecht en de wapenwet, schending van gedenktekens, dronkenschap achter het stuur, milieuvervuiling - vooral door olie-, rassendiscriminatie, kindermishandeling, overtredingen van bepalingen tot consumentenbescherming en souteneurschap.

Het weer

WILLEMSTAD —
Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt, met voornamelijk in de ochtenduren kans op plaatselijk een bui.
Matige, overdag vrij krachtige oostelijke wind.
Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor het weer op de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. In de komende 24 uur wordt er weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

WILLEMSTAD — In een opslagplaats aan de Oranjestad is ingebroken, waarbij voor achtduizend gulden werd gestolen. Men kwam binnen via het dak en het vernielen van het plafond. De buit bestond uit vijftien radiocassettespelers, 101 bustehouders en 384 panties.

Tarieven voor luchtvaart - examens

WILLEMSTAD — Bij landsbesluit van 15 april (PB 105) zijn opnieuw de tarieven vastgesteld voor examens voor het verkrijgen van een bewijs van bevoegdheid op luchtvaartgebied. Voor het theoretisch en het practisch gedeelte moet men steeds met 75 gulden over de brug komen voor het examen voor sportvlieger; bij het herexamen moet men dan respectievelijk 15 en 50 gulden betalen. Beide genoemde examens kosten telkens 100 gulden voor het getuigschrift verkeersvlieger 3e klasse; het wordt 120 gulden bij het examen verkeersvlieger 3e kl met bevoegdverklaring blindvliegen; voor verkeersvlieger 2e en 1e klas moet met steeds 125 gulden betalen voor elk der beide examengedeelten; voor het examen navigator aan boord van luchtvaartuigen moet men 150 gulden voor het practische en voor het theoretische examen betalen. De betrokken wet werkt terug tot en met 1 januari 1981.

Na een lang verblijf in moeders school, kom ik om 3.06 a.m. helemaal bloot vertellen, dat ik op 24 Juli 1981 geboren ben en mijn naam is

GIANNI AQUILINO PIETERNELLA

Mijn zusje Angèle zal U samen met mijn ouders; Yvonne en Elvio Pieternella, de rest wel vertellen wanneer U bij ons aan komt bellen.
Adres: Montagne Abou 71.

MAN EN DP ZOEKEN UITKOMST LIQUIDITEITSPROBLEMEN

Gedeputeerde Metry haalt bakzeil

Inflatie-correctie erdoor

WILLEMSTAD — Het voorstel van de centrale regering om ingaande 1 januari dit jaar een inflatie-correctie toe te passen, wordt onverminderd doorgevoerd. In een vergadering van Land en eilandgebied Curaçao haalde gedeputeerde mr Faroe Metry van Financien gisteren bakzeil. Dit werd gistermiddag bekend gemaakt door vertegenwoordigers van de ministers Jules Eisden (Sociale Zaken) en drs Marco de Castro (Financien) in het bijzijn van ged. Metry aan de gezamenlijke vakbonden van Curacao.

Minister Eisden zat de vergadering met de bonden voor en zei in zijn inleidend praatje dat de minister van Financien enige tijd geleden een werkgroep Calmeyer/Vermeend had geinstalleerd om voorstellen te doen om de belastingdruk te verminderen. De werkgroep heeft zijn werk gedaan en vier wetsvoorstellen voorbereid. Die zijn inmiddels klaar voor behandeling door de Staten.

Onder deze vier voorstellen figureren ook de plannen voor een inflatie-correctie met terugwerkende kracht tot 1 januari dit jaar en voor een automatische inflatie-correctie beginnend volgend jaar januari. De woordvoerder zei dat de centrale regering hierover de eilandgebieden heeft benaderd en dat allen (? - RED) zich ervoor hadden uitgesproken. Gedeputeerde Metry zal evenwel namens het eilandgebied Curaçao slechts te kennen hebben gegeven grotere financiele problemen voor Curaçao als gevolg hiervan te zien.

Uit goede bron verneemt de Amigoe dat ged Metry zich wel degelijk tegen de inflatie-correctie per 1 januari dit jaar heeft uitgesproken omdat Curaçao dat bedrag dat terugbetaald zal moeten worden aan de belastingbetalers eigenlijk niet kan missen. Hij zou wel voorstander zijn geweest vanaf het begin voor een automatische inflatie-correctie ingaande volgend jaar.

LIQUIDITEIT

Omdat het verzet van Curaçao een zuiver eilandelijk probleem betrof, werd besloten te trachten daar op politiek niveau een oplossing voor te vinden. MAN en DP hebben daarom gesproken over wijzen voor opvang van de liquiditeitsproblemen die verhevigd zullen worden voor Curaçao als de inflatie-correctie wordt doorgevoerd. De uitkomst van dat politieke overleg was dat de inflatie-correctie er moet komen en dat los daarvan gezocht moet worden naar oplossingen voor het vraagstuk van de liquiditeitspositie.

Volgens een regeringsverklaring was de vergadering met de bonden bedoeld om hen tekst en uitleg te geven van de wetsvoorstellen. De toepassing van de wet op de inflatie-correctie manifesteert zich pas maart volgend jaar als de definitieve aanslag de deur uitgaan. De correctie op de inkomstenbelasting gaat in met terugwerkende kracht tot 1 januari dit jaar. Voor wat de loonbelasting betreft, gaat het in per 1 juli dit jaar. De nieuwe belastingtabellen gaan in, zodra het parlement de wetsvoorstellen heeft goedgekeurd. Het deel van de loonbelasting van 1 januari tot 1 juli dit jaar wordt verrekend en teruggestort als de definitieve aanslagen voor volgend jaar de deur uitgaan, zoals dat ook gebeurt bij de correctie op de inkomstenbelasting. De automatische inflatie-correctie gaat in elk geval per 1 januari volgend jaar in.

MEEVALLER

De andere wetsvoorstellen die door de regering werden toegelicht gistermiddag waren die waarbij een bepaald bedrag wordt afgetrokken van de belastingen die gehuwde vrouwen afdragen, de verhoging voor kinderaftrek en van aftrek voor verhoogde kosten. Beloofd is dat de wetsvoorstellen binnen twee weken bij de Staten zijn.

Er wordt aan toegevoegd dat op grond van deze wetten minder belasting zal worden geheven wat een financiele meevaller wordt voor de belastingbetaler (het is niet de bedoeling dat geld in het handje wordt gegeven - RED).

GENEREREN

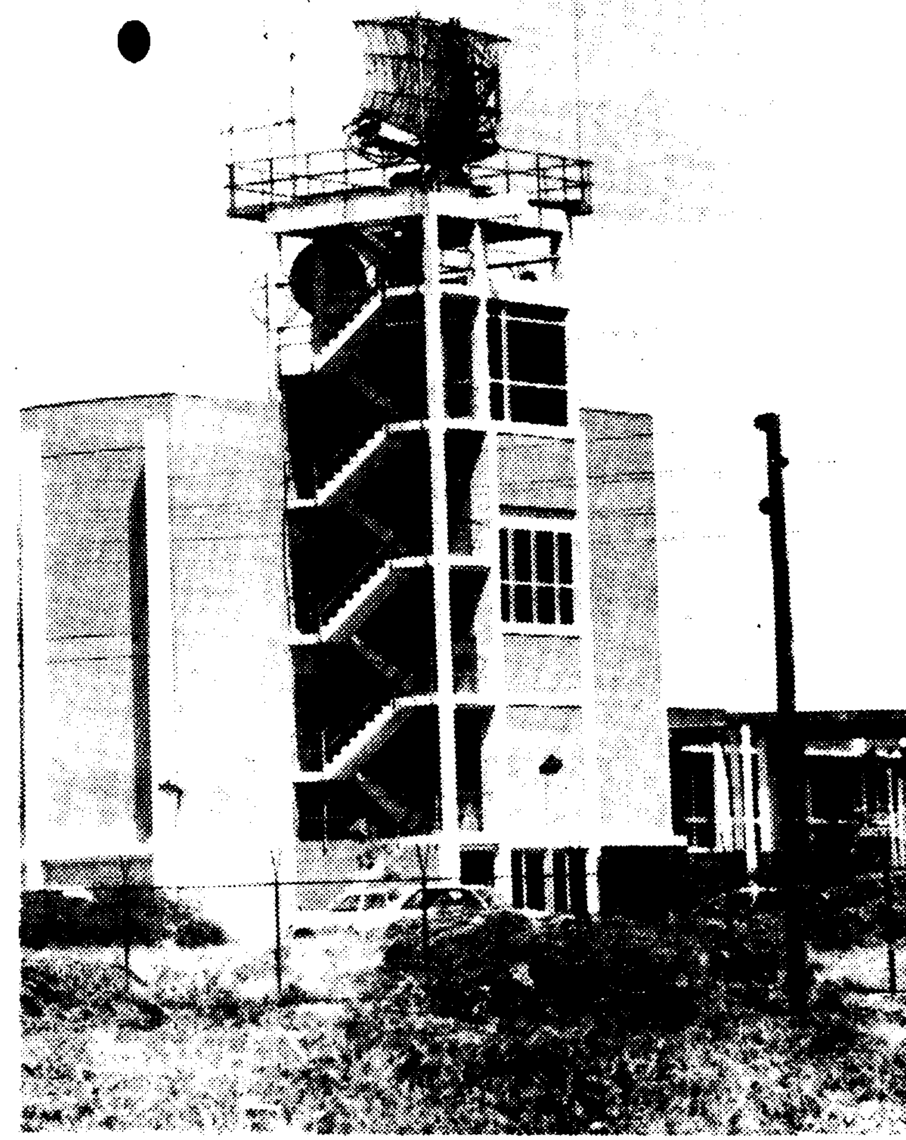
De heer Errol Cova, een van de vakbondsleiders die aanwezig was in de vergadering van gisteren, zei dat er zich een discussie ontspon tussen hen en gedeputeerde Metry toen die sprak van een derving van inkomsten voor het eilandgebied bij invoering van de inflatie-correctie. Dat is niet juist, zei hij, want het betreft meer-opbrengsten uit de belastingcenten en geen derving voor het eiland. Er is aangedrongen op een structurele aanpak van het eilandgebied van de financiele problemen, maar niet met teveel geinde belastinggelden. Gesteld werd dat de overheden tot nu toe te gemakzuchtig zijn geweest bij hun financiele beleid en niet voldoende pogingen hebben gedaan om meer inkomsten te genereren. Als voorbeelden haakden de bonden aan dat er tal van NV's en andere off shore maatschappijen worden opgericht van wie geen belasting geheven wordt. Erkend werd dat dat wel eens was voorgekomen, maar niet algemeen. De bonden zeiden ook dat niet gewacht moet worden op de publicatie van de statuten van deze firma's, aangezien er dan vaak al drie jaar over heen zijn gegaan sinds de vestiging. Verder werd aangedrongen op een meer consequent en agressief beleid van de overheid bij inning van gelden die het links en rechts heeft uitstaan.

De bonden traden in discussie met minister De Castro over de passage in het voorstel voor de automatische inflatie-correctie (ingaande 1 januari volgend jaar) waar aan de willekeur van de minister van Financien wordt overgelaten om uit te maken hoe gecorrigeerd wordt tussen de 50 en 80 porcent. De vakbonden konden ermee eens gaan dat niet voor de volle honderd procent wordt gecorrigeerd, omdat het systeem van bepaling van het indexcijfer niet opgeschoond (aangepast aan veranderde omstandigheden) is. Maar er wordt de bestuurders te veel macht in handen gegeven om te manipuleren op politieke of andere gronden om het werkende deel van de bevolking een bepaalde belastingcenten te onthouden. Daarom willen de bonden een correctie van 80 procent vastgelegd zien in het wetsvoorstel. Daar kwamen de partijen gisteren niet uit.

GEEN TIJD

De vakbond ABVO tekende tijdens de vergadering nog bezwaar aan tegen het feit dat alleen de Curaçaose bonden waren uitgenodigd voor het overleg met de regering. Daar werd van regeringszijde tegen in gebracht dat het voorstel van de inflatie-correctie alleen op Curaçao op problemen was gestuit toen het eilandgebied zich eerst tegen had verklaard.

De ministers beloofden de bonden dat gepoogd zou worden om de betrokken wetsvoorstellen nog voor de tweede zitting van de Ronde Tafel Conferentie behandeld te krijgen in de Staten. Ze zijn al door de Sociaal-Economische Raad (SER) en de Raad van Advies heen. De bonden vrezen dat als de RTC eenmaal aan de gang is, de politici geen tijd meer hebben voor deze door hen als zeer belangrijk geachte aangelegenheid.



WILLEMSTAD — De Air Traffic Control, de afdeling van het departement van Luchtvaart die zich bezig houdt met de informatie-verschaffing aan vliegtuigen in het luchtruim boven en rondom de Benedenwindse eilanden, draait weer als vanouds. Lange tijd kon de ATC uitsluitend vlucht-informatie ("flight information") verschaffen vanwege defecte apparatuur. De radar zou ondermeer niet naar behoren functioneren. Enkele weken geleden werd het euvel opgelost en de apparatuur beproefd gedurende enkele uren van de dag. Inmiddels is de situatie al weer zodanig hersteld dat weer 24 uur per dag "positive control" wordt gegeven door de luchtverkeersleiders. Foto: dept. met radar op dak.

Man zwaar gewond na aanrijding

WILLEMSTAD — Om vier uur gistermiddag werd een 52-jarige man aangereden op Pietermaai Smal toen hij onvoorzichtig de weg overstak. Een auto die reeds dicht was genaderd kon een aanrijding niet meer voorkomen. Met zware verwondingen werd het slachtoffer naar het ziekenhuis getransporteerd, waar hij vanwege een schedelbasisfractuur in de Intensive Care werd opgenomen. Tot vanmorgen was zijn toestand zeer kritisch.

CURACAO HEEFT 340 MILJOEN UITSTAAN

Mr Seferina verontwaardigd:

Achterstand in aanslagen onder leiding van Metry

WILLEMSTAD — De Inspectie der Belastingen heeft de handen vol gehad om de achterstand in de belastingaanslagen, opgelopen in de periode dat mr Faroe Metry waarnemend hoofd was, in te lopen. Op dit moment is er zelfs een veel betere stand van zaken dan een jaar geleden. In het licht daarvan werd door het hoofd van de Inspectie, mr Oswald Seferina, ook fel protest aangetekend bij de regering over de wijze waarop de heer Metry zich afgelopen zaterdag uitliet over de werkwijze van de Inspectie der Belastingen.

In de Amigoe van afgelopen zaterdag verkondigde ged Metry desgevraagd dat er een stagnatie waarneembaar was in de stroom van belastingaanslagen die worden opgelegd door de Inspectie der Belastingen en die door het eilandgebied verder afgehandeld moeten worden. Omdat die aanslagen niet binnen komen, stagneert ook de stroom inkomsten van het eilandgebied, hetgeen het eiland steeds verder de put induwt.

Deze uitlatingen waren voor mr Seferina aanleiding om fel te protesteren bij de centrale regering tegen de wijze waarop volgens hem een hetze gevoerd wordt tegen de Belastingen en de Inspectie met hem aan het hoofd. Dat werkt frustrerend en demotiverend op de leiding van de Inspectie, vindt hij, terwijl ondanks de bestaande onderbezetting kans gezien wordt de belastingaanslagen tijdig de deur uit te krijgen. Tegengesproken wordt dat de aanslagen niet op tijd bij de Eilandsontvanger op Curacao aankomen.

BOEKJE OPEN

Er wordt vervolgens een boekje open gedaan over de wijze waarop de heer Seferina in januari 1980 de Inspectie aantrof, toen de heer Metry zijn waarnemend hoofd-schap inruilde voor de post van gedeputeerde van Financien van Curacao. Ondermeer was er een verouderde structuur die door Metry zou zijn ingevoerd, en die een continue stroom van aanslagen niet kon garanderen. Een grote achterstand in de stroom belastingaanslagen is juist ontstaan in de periode dat de heer Metry hoofd van Inspectie was. Die achterstand ging terug tot 1975 en bedroeg ongeveer 35.000 aanslagen. Bovendien was er een vrij groot verloop onder het personeel op de afdeling voor belastingaanslagen vanwege onvrede over de wijze waarop de heer Metry het beleid voerde.

De leiding van de Inspectie is er zich ervan bewust dat de aanslagen voor Curacao, Bonaire en de Bovenwinden op tijd de de deur uit moeten gaan. Het vergt evenwel erg veel tijd om de achterstand in te lopen, het gevoerde beleid om te buigen en een nieuwe organisatie-structuur op te zetten die meer past in de huidige tijd. Er wordt tevens een kanttekening gemaakt bij de uitlatingen van ged Metry namelijk dat niet de Inspectie, maar de Eilandsontvanger tot taak heeft cohieren (lijsten van belasting-aanslagen) op te stellen. Die verantwoordelijkheid komt dan ook weer toe aan de gedeputeerde van Financien, in casu de heer Metry. De verwerking van cohieren is sinds 1969 in handen van de eilandsdienst Autómatische Administratie die ze doorstuurt aan de Eilandsontvangers. Bij de DAA is evenwel een vertraging opgetreden in de verwerking cohieren omdat het bestuurscollege, ondermeer de gedeputeerde van Financien, andere taken van de dienst de voorkeur geeft onder bepaalde omstandigheden.

ACHTERSTAND

Dankzij volledige inzet, werklust en loyaliteit is het 85-koppige personeel van de Inspectie gelukt om de achterstand gecreeerd ten tijde van de heer Metry weg te werken en aanslagen een beetje op tijd de deur uit te krijgen. Om dit te illustreren geeft de heer Seferina aan dat in januari vorig jaar 125 aanslagen van inkomstenbelasting de deur waren uitgegaan voor een totaal-bedrag van 7,4 miljoen gulden. Dit jaar januari waren 270 aanslagen de deur uit ter waarde van niet minder dan 14,1 miljoen gulden aan inkomstenbelasting. Aan loonbelasting werd tien miljoen gulden aan cohieren verstuurd naar de Eilandsontvanger.

Aan aanslagen van de Inkomstenbelasting over februari dit jaar werden 406 gestuurd voorstellende een waarde van 1,2 miljoen gulden tegen 225 een jaar eerder ter waarde van 750.000 gulden. Aan loonbelasting werden toen cohieren verstuurd naar de Eilandsontvanger voor een bedrag van 21,3 miljoen gulden.

Aan aanslagen op de inkomstenbelasting over de maand maart dit jaar werden 3073 aanslagen de deur uitgestuurd voorstellende een waarde van 3.5 miljoen gulden tegen een jaar eerder 1,9 miljoen gulden uit 1516 aanslagen. Aan loonbelasting werd in die maand genoteerd 14,3 miljoen gulden.

In april werden aanslagen op de inkomstenbelasting verstuurd 445 in getal en 2.5 miljoen in waarde tegen een jaar eerder 235 en in getal en 1,2 miljoen aan waarde in geld uitgedrukt. Aan loonbelasting-cohieren werden gestuurd naar de Eilandsontvanger 10,3 miljoen gulden.

COHIEREN

In mei werden 11.545 aanslagen op de Inkomstenbelasting verstuurd voorstellende 6,6 miljoen gulden tegen 6750 aanslagen tegenover 2,7 miljoen gulden in mei vorig jaar. Aan aanslagen op de loonbelasting gingen in mei de deur uit cohieren ter waarde van 9,7 miljoen gulden.

Aan inkomstenbelasting werd over juni 772 aanslagen verstuurd vertegenwoordigend ruim een miljoen gulden tegen 438 in juni 1980 ter waarde van 652.000 gulden. Aan loonbelasting over die maand kon de Eilandsontvanger 8,4 miljoen gulden innen.

Tot en met deze maand werden in de winstbelastingsfeer 1738 aanslagen opgelegd ter waarde van 123.6 miljoen gulden. Vergeleken met een jaar eerder is dat een hele vooruitgang, omdat toen 980 aanslagen waren opgelegd ter waarde van 83,5 miljoen gulden.

De Eilandsontvanger is belast met de inning van de gelden, aangezien de Inspectie slechts tot taak heeft de aanslag op te stellen. De Inspectie der Belasting beschikt over informatie dat de Eilandsontvanger meer dan 340 miljoen gulden nog moet innen aan belastingen. Onder de huidige omstandigheden kan de regering dan ook alleszins tevreden zijn over de resultaten geboekt door de Inspectie ondanks de krappe bezetting, én omdat er wel degelijk een continue stroom af van cohieren bestaat.

AAN DE STOK

In de vergadering gistermiddag van het BC en de centrale regering en hun adviseurs met een delegatie van Curacaose vakbonden, kregen de heren Seferina en Metry het ook met elkaar aan de stok over deze kwestie. Ook minister drs Marco de Castro van Financien mengde zich daarin ten gunste van de Inspectie die te grabbel was gegooid door de heer Metry. Uiteindelijk heeft de voorzitter van de bijeenkomst, minister Jules Eisden van Sociale zaken, de vergadering een andere richting opgeleid aangezien ged Metry al liet weten dat de bijeenkomst een foute koers had aangenomen.

MAN wil klaarheid op RTC St Maarten

WILLEMSTAD — De partij MAN wil duidelijkheid krijgen tijdens de tweede zitting van de Ronde Tafel Conferentie (RTC) over het verloop van de herstructurering (of overgangs-) periode. Dat verklaarde MAN-vertegenwoordiger Winston Lourens voor de tv gisteravond.

In het programma van het eilandgebied zei hij dat het niet mogelijk moet zijn voor eilanden, die afspraken maken over de overgangsfase, om gedurende rit uit de boot te springen of dat nu is na vijf, tien of nog meer jaar. Daarom wordt van de kant van MAN aangedrongen op klaarheid in dit soort zaken op de RTC van Sint Maarten in september, verklaarde hij.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de zestiende trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers: Eerste prijs (fl. 60.000) nr. 9777, tweede prijs (fl. 25.000) nr. 23531 en de derde prijs (fl. 12.500) op nr. 540.

Politie heeft opsporingsbevel

Godett wil niet voor rechter-commissaris

WILLEMSTAD — Het raadslid voor Frente Obrero, tevens oud-minister van Sociale Zaken, Wilson "Papa" Godett wordt door de politie gezocht om voor de rechtercommissaris te verschijnen. Dit houdt verband met een aanklacht voor belediging door een rechter tegen de heer Godett.

De heer Godett is in een discussie gewikkeld geraakt met een commissie bestaande uit ondermeer rechters tegen de wijze waarop hij als examenkandidaat werd behandeld bij een praktizijn-examen. Een klacht tegen de wijze waarop PG mr Luis Nahr hem behandeld zou hebben, werd geseponeerd, wat Godett tot uitlatingen bracht die hem niet in dank zijn afgenomen door een rechter.

De officier van Justitie bepaalde dat de heer Godett vanmorgen voor de rechter-commissaris moest vers[illegible]en. Als hij dat zelf niet deed, zou hij door de politie worden opgehaald. Godett beroept zich op een wetsartikel waarin staat dat een verdachte niet verplicht kan worden voor de rechter-commissaris te verschijnen. Het Openbaar Ministerie daarentegen hanteert een ander wetsartikel waarbij een beklaagde verplicht kan worden voor de rechter-commissaris kan verschijnen.

Een politie-patrouille kwam vanmorgen met een bevel van medebrenging bij het huis van de heer Godett, die evenwel niet wilde open doen noch meegaan. De patrouille haalde er toen een waarnemend officier van justitie in de persoon van een inspecteur van politie bij. Toen die bij het huis van de heer Godett verscheen, was het raadslid al niet meer thuis. Er zou verder naar hem gezocht worden, werd van de kant van de politie gemeld.

Ban Kombersa weer in de lucht

ORANJESTAD — Het radioprogramma Ban Kombersa, gepresenteerd door Luwi Wever en Tiko Croes, zal as zondag weer uitgezonden worden op Voz di Aruba tussen 11 en 12.25 uur 's middags.

Ban Kombersa is een programma dat inlichtingen tracht te geven over instanties die nog voor velen onbekend zijn. De luisteraars kunnen actief deelnemen door hun commentaar en vragen te stellen over het onderwerp.

Ged. Flanegin naar Nederland

ORANJESTAD — Gedeputeerde van Onderwijs, Felix Flanegin vertrekt vanavond, samen met de beursalen naar Nederland. Daar zal hij besprekingen houden met de Studie-commissie, die de supervisie van de bursalen heeft. Wat voor besprekingen is niet bekend.



AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Het Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027 - 77.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Flying high* (all).
Rialto: 20.00 *Players* (14 jr.).
MALASHI
Drive-in: 20.30 *Juana Gallo* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Enter the game of death* (14 jr.).

WACHTREGELING DOKTOREN

San Nicolas en Savaneta: Dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290 of via telefoon no. 259.

WIT GELE KRUIS
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en [illegible]: tel.: 47020; San Nicolas: [illegible] kantooruren: Dakota, [illegible]straat 27, tel.: 24444.

APOTHEEK/BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

★ ★ ★

VERSEN FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

VRIJDAG DIVERSEN

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 The Lone Ranger; 17.30 Nave Espacial; 18.00 Three stooges; 18.15 Know your Bible; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela La venganza; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 Minutes (ond. Hudieuw nan Frances Hollywood on the Potomac Beirut, 7 biaha destrui y 7 biaha reconstrui); 22.00 Culturama (Erfgenaam van Pastoor); 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

Veel aanrijdingen op Aruba

ORANJESTAD — Twee aanrijdingen werden veroorzaakt door bestuurders die onder drankinvloed reden en hierdoor de macht over het stuur verloren en tegen verkeersborden, lichtmast en koralen reden. Op de weg van Tanki Leendert moest een bestuurster voor een hond uitwijken en sloeg hierna over de kop. Een 16-jarige inzittende en een 2-jarige baby raakten gewond, waarbij de baby met snijwonden in het ziekenhuis werd opgenomen. Bij een andere botsing raakte tevens een vierjarig meisje gewond aan haar mond. Verder waren veel aanrijdingen met een materiele schade van 13.750 gulden.

Activiteiten gevarieerd

Buurtcentra: veel werk

ORANJESTAD — Uit het verslag van de buurtcentra op Aruba blijkt dat er veel activiteit was en dat er vele plannen voor de komende maanden op stapel staan.

Lago Heights

Deelgenomen werd aan het Watapanafestival en voor de eerste maal aan Sanifesta in San Nicolas. Het damescomite gaat in september mini-volleybal, mini-basketbal en tafeltennis in de overdekte gymzaal organiseren, welke pas is gereed gekomen. Voorts worden in september lessen gegeven in square dansen, moderne dansen, koken, handenarbeid en anderen. Voor het eind van het jaar wordt door de culturele groep drie toneelstukjes ingestudeerd. Volgende maand zal een square dance show via Tele Aruba in het programma van Cultuur en opvoeding worden uitgezonden.

Brasil

Recent werden besprekingen gevoerd met de heer Verheyen de Nederlandse vertegenwoordiger. Onder meer werd gesproken over de bouw van het buurtcentrum te Brasil. De aannemer schreef in en de prijs werd aan Nederland voorgelegd. Verwacht wordt dat volgende maand definitief met de bouw kan worden begonnen. Voor het blad Warero van het buurtcentrum worden medewerkers gezocht die contact kunnen opnemen met Wijkie Wever Jaarmanstraat 11.

Playa Pabao

Het nieuwe bestuur van Buurtcentrum Playa pabao, dat voor drie jaar zitting heeft, is als volgt samengesteld: voorzitter Lio Davelaar, vice voorzitter Dennis Burke, die tevens de jeugdcommissie leidt. Voorts secretaresse Gisela Croes, penningmeesteresse Lilia Henriquez, coordinators: Tolin Chirino (vorming en vertegenwoordiger in Osticeba), Bochi Maduro (sport). Volgende maand wordt in de wijk door het buurtcentrum een onderzoek gehouden hoe optimaal gewerkt kan worden met de belangstelling en medewerking van alle buurt bewoners.

Noord

Door het Buurtcentrum Noord wordt tweemaal voor een groep van ongeveer 40 kinderen van scholen te Noord en Tanki Leendert twee kampeerweken georganiseerd. Iedere week zijn 12 leiders hierbij nodig. Union Hubentud organiseert in de vakantie verschillende activiteiten voor de vakantie vierende jeugd. Onder meer met speurtocht, spel zonder grenzen, sport enz. Union Hubentud bestaat uit 15 jongeren welke groep bijzonder verdienstelijk werk in dit buurtcentrum voor de jeugd van Noord verricht.

Ayo

Ook in Ayo bestaan plannen om een buurtcentrum te bouwen voor de bewoners van Ayo, Sero Pita, Mativîdiri, Rooi Prikitchi, Koribori, Cristal, Tamarijn, Cashero en Zumbo. Het secretariaat is te Mativîdiri 17 (telefoon 29154) gevestigd, waar alle inlichtingen kunnen worden verkregen en medewerking toegezegd. Het eerste bestuur houdt zich bezig met het zoeken van een terrein en financiele mogelijk een buurtcentrum te kunnen bouwen. Onder leiding van Chita Boekhoudt en Mena Kelly werd een buitendag gehouden, waaraan 55 kinderen tussen 4 en 10 jaar van de school te Ayo deelnamen.

Dakota

Zoals reeds bekend gemaakt begint vrijdag de jaarlijkse Olympiade tussen Dakota Pariba en Dakota Pabao. Voor 85 kinderen tussen 8 en 13 jaar werd een geslaagd kamp georganiseerd onder leiding van 15 leiders. Medewerking werd verkregen van de handel en Antilliaanse jeugdzorg.

Osticeba

Het overkoepelend orgaan van de buurtcentra "Osticeba" heeft een nieuw bestuur gekregen. Zoals bekend vertrok voorzitter Mirto Roos naar Sint Maarten. Secretaris Fransisco Celaire is nu voorzitter geworden, drs. Ralph van Breet is secretaris, Wybe Fransen penningmeester. Voorts hebben zes vertegenwoordigers van de zes buurtcentra zitting in het bestuur.

Verkeerscontrole levert veel pv's op

ORANJESTAD — De verkeerssurveillance-ploeg hield verschillende controles op bestuurders die zonder de nodige papieren reden, of op verkeersfouten zoals stopverbod, inhaalverbod, zonder valhelm enz.

Aan 17 bestuurders werden processenverbaal gegeven voor het rijden zonder rijbewijs, valhelm of richtingaanwijzer. Morgen is het de laatste dag om zonder nummerplaat, voor het komende halfjaar te rijden. Hierna zal de politie met een strenge controle beginnen.

Nisbet (PPA) laakt praktijken bij TAV

ORANJESTAD — Het PPA-eilandsraadslid Benny Nisbet heeft het Bestuurscollege opnieuw vragen gesteld over de tijdelijke arbeidsvoorziening, aangezien op de vragen van 12 mei nog geen antwoord werd ontvangen. Naast antwoord op die gestelde vragen voegt de heer Nisbet er nog enige vragen aan toe, waarop hij antwoord wil ontvangen.

Op de eerste plaats wil hij weten of de persoon bij de TAV die 400 overuren declareerde dit jaar, hiermede reeds 1000 uren totaal heeft ontvangen. Uitvoerig gaat de heer Nisbet in op de publicaties in Diario ten aanzien van het inzetten van de TAV bij het in aanbouwzijnde huis van gedeputeerde De Kort. Hij wil weten of het zo is dat de betrokken gedeputeerde, die ook de TAV onder zich heeft, verhinderd zou hebben dat een onderzoek bij de TAV wordt ingesteld naar de werkzaamheden die de TAV voor andere gedeputeerden en de algemene adviseur heeft verricht.

Voorts wil de heer Nisbet weten of het BC de verklaring van gedeputeerde De Kort bevestigt dat het aantal werknemers bij de TAV verminderd zal worden. De heer Nisbet vraagt het BC of men het niet vreemd vindt dat de heer De Kort met een dergelijke verklaring komt nadat personeel van de TAV ontevredenheid liet horen dat het bij het in aanbouwzijnde huis van de gedeputeerde werd ingezet. Wat de verklaring van de gedeputeerde betreft dat er mensen bij de TAV zijn die goed werk doen ondermeer schoonmaken van de stranden en andere weer niet, wil de heer Nisbet weten wat de mening van de gedeputeerde, in casu het BC, is ten aanzien van de TAV-werknemers die ingezet werden bij het huis van de gedeputeerde.

Vragen van Nisbet over dokterskliniek

ORANJESTAD — Ten aanzien van de volksgezondheid heeft PPA-eilandsraadslid Benny Nisbet aan het BC vragen gesteld, ondermeer of het inderdaad zo is dat voor een kortgeleden aangestelde dokter geen kliniek beschikbaar is. Gevraagd wordt of dit gebrek aan planning is. Kan het BC bevestigen of het eilandgebied een aanbouw zijnd gebouw nabij het hospitaal heeft gehuurd.

In dit verband wil de heer Nisbet weten hoeveel plaats dit gebouw voor eventuele klinieken heeft. Het huurcontract zou ingaande een juni 1981 zijn, terwijl het gebouw nog in aanbouw is. De huur van het pand zou 7500 gulden per maand zijn en ieder jaar met zes procent stijgen vanwege algemene stijgende kosten. Het contract zou voor vijf jaar zijn gesloten.

Is het BC er zich van bewust dat dit betekent dat in vijf jaar tijd een half miljoen gulden wordt betaald.

De heer Nisbet wil weten of dit bedrag gelijk is aan de bouwsom van gehuurd gebouw.

Waarom heeft de overheid hiervoor niet een project bij Nederland ingediend, zodat over een eigen gebouw kan worden beschikt. Ten slotte vraagt de heer Nisbet de stukken over deze huur ter inzage en vraagt het BC of het niet van mening is dat een half miljoen "cadeau" werd gedaan met geld van het volk aan de eigenaar van het gehuurde pand.

Sportdag in Montagne park

NOORD — In het Montagnepark organiseert de Aruba badmintonbond zondag een grote sport/softbaldag. De opbrengst van deze dag is om materiaal voor de badminton jeugd te kunnen kopen. Om tien uur wordt de dag geopend met de wedstrijd Noord eagle stars tegen Montserat braves; 12.00 uur DOW pampers tegen Caribbean mercantile bank, 2.00 uur: Flat stone tegen Kibaima en 4.00 uur Post Jaqui tegen JJ killers. Voor iedere winnaar is een prijs beschikbaar.

Dode in verkeer

ORANJESTAD — Op de weg van Oranjestad naar Noord ten noorden van het Esso service station had gisteravond om half twaalf een dodelijk verkeersongeval plaats. De 27-jarige onderwijzeres aan het Maria College, Miriam Lacle uit de Edisonstraat 13 kwam met haar kleine wagen uit de richting Noord. Om nog onbekende redenen verloor zij ter hoogte van Ponton de macht over het stuur en botste frontaal tegen een lichtmast. In zorgwekkende toestand werd zij naar het hospitaal gebracht, waar zij korte tijd later overleed.

Op de plaats van het ongeval bevonden zich waarnemend commissaris Kramers, officier van justitie mr. Hoogland en andere autoriteiten om een onderzoek naar de juiste toedracht in te stellen. Het onveilige verkeer eiste door dit ongeval de negende dode van dit jaar.

Senior little league

Aruba in finale

ORANJESTAD — Het Arubaanse senior little league basebal team van Aruba heeft zich gisteravond door een 6-2 zege op Venezuela voor de finale geplaatst. Aruba scoorde de eerste twee runs, waarna Venezuela de stand op 2-2 bracht. In de extra inning die gespeeld moest worden scoorde Aruba viermaal en behaalde zo de overwinning op Venezuela. De strijd om de Latijnsamerikaanse titel wordt op Puerto Rico gestreden.

Noodkreet van Osticebal:

DOOR PERSONEELS-STOP GEEN LEIDERS

ORANJESTAD — Uit een "noodkreet" van het bestuur van het overkoepelend orgaan van de buurtcentra op Aruba. Organisacion pa stimula centronan di bario na Aruba (OSTICEBA) -- blijkt dat tenminste vijf personen meer nodig zijn om leiding te geven bij het groeiende buurtcentrum werk op Aruba.

Vanwege een personeelstop, door het BC van Aruba afgekondigd -- op het ogenblik zijn bij de buurtcentra zes personen werkzaam die door de overheid betaald worden -- kan de Osticeba geen hulp verlenen aan de buurtcentra te Tanki Leendert, Paradera, Santa Cruz,, Poschiquito, Savaneta en Lago Heights. Voorts is in de wijken Oranjestad en San Nicolas afzonderlijk een extra kracht nodig, aangezien deze wijken te groot zijn voor één persoon.

De Osticeba is een organisatie die geen fondsen heeft en hulp van derden, zoals andere Cede-Antiyas, ontvangt. Ofschoon vier personen hebben aangeboden in de wijken te komen werken kan Osticeba deze mensen niet in dienst nemen vanwege de personeelsstop van de overheid, die de salarissen van deze mensen betaald.

Men heeft het wel geprobeerd bij het BC, maar één werd reeds vanwege de personeelsstop afgewezen. Het BC heeft reeds herhaalde malen laten weten -- ondanks het feit dat Arubanen voor dit werk beschikbaar zijn -- dat men geen geld heeft om te betalen. Uitvoerig gaat de Osticeba in zijn verklaring in op het vele waardevolle werk dat in de wijken wordt verzet. Hierbij komt duidelijk naar voren, dat alleen op basis van vrijwilligheid dit werk niet gedaan kan worden, zeker niet als volle dagtaak. Osticeba ziet deze kwestie niet zozeer als een van zijn problemen, doch wel als probleem van het volk, dat hierdoor niet kan krijgen wat dringend nodig is in vele wijken van Aruba.

Twee geweigerde nv's bij de raad in beroep

ORANJESTAD — Twee bedrijven -- Aquaruba n.v. en T.K.T. International n.v. -- hebben bij de eilandsraad bezwaarschriften ingediend tegen het besluit van het Bestuurscollege om geen vestigingsvergunning te verlenen. Het bezwaarschrift van TKT International is bijna drie jaren oud en dat Aquaruba een half jaar.

Van TKT International zijn de heren Theo de Waard en Edward Kirkbride Innes de eigenaren. Zij wilden zich op Aruba vestigen in groot agenturen en commissie-handel in levensmiddelen, cosmetica, textiel, meubilair voor hotels, restaurants, ziekenhuizen enz. Het BC gaf de vestigingsvergunning niet omdat het college van mening is dat volgens bekomen inlichtingen er voorlopig meer dan voldoende van dit soort zaken op Aruba gevestigd zijn, het kapitaal kan zeker lokaal worden opgebracht en de know how is niet van dien aard dat er sprake is van specifiek technische kennis. In het bezwaarschrift wordt aangevoerd dat de investeringen en de technische kennis althans voor 50 procent door een lokale ingezetene, de heer Theo de Waard, worden gerealiseerd, waarop het BC de eilandsraad meedeelt dat de strekking van de Vestigingsregeling voor bedrijven onder andere is de in de Nederlandse Antillen geboren Nederlanders te beschermen. Het BC adviseert de eilandsraad dan ook afwijzend op het bezwaarschrift te beschikken.

Voor Aquaruba werd een vestigingsvergunning gevraagd door Arthur Vieira Ribeiro voor handel in het algemeen en bijzonder import export en argenturen in verpakte wijnen, likeuren en gedistilleerd, chocolade, gourmetartikelen enz. Voorts het uitoefenen van een restaurant bedrijf. Het BC deelt de eilandsraad mee dat het hier een vestiging betreft van een naamloze vennootschap waarvan de meerderheid van de aandelen in handen is van niet op de Nederlandse Antillen geboren Nederlanders, terwijl het BC tevens van mening is, dat weinig investering en "know how" vereist. Daarom wordt de eilandsraad geadviseerd het bezwaarschrift af te wijzen.

Mexikaans festival in IOWUA Center

ORANJESTAD — Niet minder dan 35 personen zullen zaterdagavond deelnemen aan het derde Mexicaanse festival dat in het IOWUA Center wordt gehouden. Vijf mariachigroepen zullen met hun zangers deelnemen aan het festival, waaruit de tien besten worden gekozen die later aan het derde Antilliaanse festival zullen deelnemen. Ook zullen de costumes die de deelnemers dragen beoordeeld worden. Als gasten treden zaterdagavond op Sharon Rose en Oslin Trimon. Van Mariachi Aruba nemen deel: Pedro Arends, Frank Lampe, Richard Oviedo, Francis Jacobs, Pamela Lewis, Siegbert Odor, Elio G Heronimo, Luis Sanchez, Jean Giel, Benjamin Petrochi, Eularia Werleman, Robert de Cuba, Benita Casuela, Ricardo Croes en Milo Krozendijk. Voor Mariachi Montaneros: Jacintho Boekhoudt: Nelson Petrochi, Gloria de Cuba, Glenn Petrochi en Simon Webb. Voor Mariachi Juadarincana: Ronald Carrion, Lucia Croes, Pedro Trimon, Fransisco Kock, Linda Wolf, Frank Hubert Croes en Irena Tromp Croes. Voor Mariachi Misetca: Leo Donata, Nidia Geerman, Antonio Pena, Alfonso Jimenez en Ephrem Croes; voor Mariachi Campesinos: Romero Petrochi en Pascual Kelly.

Geen problemen rond MTTA 1980

SAN NICOLAS — In een verklaring zetten de organisatoren van Talented Teens Aruba uiteen dat er geen problemen bestaan rond MTTA 1980 Magaly Croes. Zij zal voor de laatste maal als zodanig optreden wanneer midden september de verkiezing plaats hebben van de nieuwe MTTA 1981. Ten slotte wordt nog aandacht besteed aan de reis die MTTA runnerup Lucie Braafhart, mede dank zij de medewerking van American Airlines naar New York kan maken om deel te nemen aan het internationale contest. Onder de juryleden bevinden zich ondermeer de filmsterren: Callan uit de film Barney Miller, Ralph Carter uit The good times, Sheryl Piland, winnaar van de internationale Talented Teens van 1979 en vele anderen. Voor deelname aan de verkiezing van MTTA 1982 kan men nadere inlichtingen krijgen of zich aanmelden bij Hans Geerman, Lourdes Geerman en Jenny Maduro.

Secretaris Kamer van Koophandel Lou Peters:

Toerisme blijft voor St Maarten belangrijk

WILLEMSTAD — De toeristenindustrie is voor de welvaart van Sint Maarten het meest hoopgevende, zo meent de secretaris van de Kamer van Koophandel Lou Peters in een gesprek met het SM-weekblad New Age. Het gebeuren rond het Mullet bay beach hotel heeft bij velen de vraag doen opkomen of het wel zo verstandig is een economie te hebben welke zo volledig op het toerisme is gebaseerd.

Toerisme is de belangrijkste industrie voor ons en het zal ook de belangrijkste blijven, aldus Peters tegenover New Age. In het verleden hebben we het als de gewoonste zaak beschouwd, dat de mensen hierheen kwamen. We moeten nu tijd, geld en inspanning geven om Sint Maarten tot een attractieve plaats te maken waar men graag op bezoek gaat. Volgens de KvK-secretaris is een nieuwe aanpak van het toerisme daarom geboden; daartoe is ieders medewerking noodzakelijk: de hotels, de handel, de vakbonden, de overheid en ieder individueel.

We moeten bv beseffen dat we moeten concurreren met anderen eilanden welke bv de luchtvaartmaatschappijen faciliteiten kunnen aanbieden zoals catering en brandstof, wat Sint Maarten niet kan. In deze tijd van hoge brandstofkosten komen Amerikaanse vliegtuigen niet even zo maar naar Sint Maarten met extra maaltijden of brandstof om andere vliegtuigen daarvan te voorzien.

Een andere zaak is dat het eiland inderdaad aantrekkelijk moet zijn. Daarom moet er iets aan gedaan worden aan de vervuiling, aldus Lou Peters. Wij zeggen een vriendelijk eiland te zijn en gastvrij, maar onze prijzen zijn hoog en de service in de winkels is bedroevend evenals in de restaurants, hotels enz.

De andere benadering houdt volgens de heer Peters ook in, dat men bv in de zomermaanden het eiland gaat verkopen als een plaats waar men kan herstellen van plastisch-chirurgische ingrepen en voor bejaarden om er eens gezellig te kunnen verblijven en elkaar te ontmoeten. We moeten het idee van hoog en laagseizoen van de hand doen. Het is hier op Sint Maarten het nooit zoal waar in verschillende plaatsen in de VS. Alles bij elkaar kan het de Mullet bay-ramp ten goede keren, aldus de heer Lou Peters, wanneer als gevolg daarvan iedereen die met het toerisme verbonden is gedwongen werd alle de problemen onder ogen te zien welke ontstaan als gevolg van gebrek aan samenwerking, het ontbreken van strijdvaardigheid enz. Tot zover de SM-KvK-secretaris Peters tegenover New Age.

Voortzetting zaak FTA tegen Aruven, Grand casino

ORANJESTAD — Tijdens behandeling van de zaak tegen Grand Casino en Aruven werd gistermiddag door Aruven opening van zaken gegeven aan de rechter hoe het met de beschikbare gelden ligt ten aanzien van de mogelijkheid om de werknemers uit te betalen. Volgende week woensdag zal de behandeling van deze zaak worden voortgezet. In een gesprek met de Amigoe stelde FTA-advocaat mr Ben Nagtegaal nog eens dat nimmer door hem gesteld werd dat hij het niet eens was dat eventuele gelden naar een bepaalde bank zouden gaan voordat de werknemers uitbetaald werden. Dit was onmogelijk omdat eerst gistermiddag bekend werd hoe de financiele zaken staan.

Cu alegria nos ta partisipa nasemento di nos jiu homber

GARICK HUGHBELL ARON

Papi: Ted Hasham
Mami: Claudette Hasham-
[illegible] da Silva

Aruba, 25 Juli 1981

Lid parlement Iran vermoord

TEHERAN — Een Iraans parlementslid is gisteren in de stad Masjaad, in het oosten van het land, vermoord. Dat heeft radio-Teheran bekendgemaakt.

Volgens de radio is hojatolislam Reza Kamyab door een kogel in het hoofd getroffen, die door een motorrijder werd afgevuurd. Hij is in ziekenhuis overleden.

In de Westiraanse stad Hamadan zijn vijf handelaren in verdovende middelen na hun veroordeling door een revolutionaire rechtbank, terechtgesteld.

Toerist aan strand bestolen

ORANJESTAD — Een buitenlandse toerist deed aangifte van diefstal van zijn handtas, inhoudende een camera van 700 gulden, een ring en een polshorloge van 325 gulden en andere artikelen. De toerist liet de tas op het strand en ging een duikje doen. Bij zijn terugkeer was de tas verdwenen.

Een zakenman deed aangifte van diefstal uit een container die op de haven stond. Het slot werd gebroken en men nam 7 poedermelkkisten mee.

Een aannemer meldde diefstal van een dekzeil van 250 gulden, dat gestolen werd bij een huis te Kas Paloma. Een hoeveelheid cementzakken was bedekt met het zeil.

Softbaltoernooi in Savaneta

SAVANETA — Om de bouw van het Little League Ballpark in Savaneta te kunnen afmaken wordt door Rapid aanstaande zondag een softbaltoernooi georganiseerd. Dit gebeurt op het La Fama -terrein te Savaneta. Om tien uur spelen ENNIA Taxi Drivers tegen Pernod; 11.30 uur Nahar Construction tegen Montagne Braves, 1.00 uur Veteranos J and B tegen Heineken, 2.30 uur Lago Instruments tegen King Casino Husters en tenslotte om 4.00 uur Sugar Kings tegen Toyota. Voor iedere winnaar is een trophee beschikbaar.

Ver. Suriname bestaat 40 jaar

SAN NCIOLAS — Volgende week maandag bestaat de Vereniging Suriname op Aruba veertig jaar. In een gesprek met voorzitter Robert Nahar vertelde deze, dat dit achtste lustrum op een latere datum met de nodige activiteiten en festiviteiten zal worden herdacht. Hij had dank voor de medewerking en belangstelling die de vereniging de afgelopen veertig jaar niet alleen van haar leden maar ook van vele anderen in de gemeenschap mocht ondervinden. De vereniging werd 3 augustus 1941 opgericht toen veel Surinamers werkzaam waren bij de Lago. Sedert december 1945 beschikt de vereniging over een eigen clubgebouw dat in de loop der jaren zeer vele activiteiten heeft gekend, waarbij culturele evenementen evenals de worden gepubliceerd. Sprekers

Schadevergoeding, maar met mate

Posterijen:regels, rechten en pakketten

WILLEMSTAD — Bij landsbesluiten van 16 juni (PB 149 en 150) zijn de regels van de binnenlandse tarieven plus verdere voorwaarden en de regels wat betreft het postverkeer met Nederland en met het buitenland vastgelegd, wat betreft de Antilliaanse posterijen.

Uit PB 149 blijkt onder meer dat men als geadresseerde stukken en pakketten kan weigeren in ontvangst te nemen, mits dit maar gebeurt bij de aanbieding of wanneer er geen aanbieding is onmiddellijk na de uitreiking en zonder dat de sluiting of verzegeling is geschonden of zonder dat men kennis heeft genomen van de inhoud. Deze stukken worden dan aan de afzender teruggestuurd. Wanneer dit niet mogelijk is of wanneer de afzender de aanneming weigert worden de brieven op last van de rechter in eerste aanleg geopend onder in achtneming van bepaalde voorzorgen. De stukken worden vernietigd in dit geval, met uitzondering van die welke geld of geldswaardige papieren bevatten of waarin voorwerpen worden gevonden welke geacht worden voor de belanghebbende waarde te hebben. In dit geval (geld, geldwaardige en stukken, waardevolle stukken), blijven deze zaken nog gedurende drie jaar ter beschikking van de afzender; dan wordt de zaak vernietigd, behalve het geld en de geldwaardige papieren, welke aan het land vervallen.

Vastgelegd is ook dat pakketten waarvan de inhoud aan spoedig bederf onderhevig is, indien zulks in het belang van de rechthebbende is kunnen worden verkocht; de opbrengst van de verkoop, na aftrek van de kosten, wordt aan de afzender van het pakket overgemaakt of wanneer dit niet mogelijk is, ten bate van het land geboekt. Paketten waarvan de inhoud bedorven is en welke dus niet verkocht kunnen worden, worden vernietigd.

Wat vergoeding voor schade betreft, dat wanneer het gaat om een gewoon aangetekend stuk ongeacht de waarde ervan. er 42 gulden wordt uitbetaald; eenzelfde bedrag wordt ook vergoed als het gaat om een geval van totale beroving of beschadiging van de inhoud van een gewoon aangetekend stuk, ongeacht de waarde; maar de Posterijen komen niet met schadevergoeding over de brug wanneer de verpakking niet voldoende was of wanneer de beroving of beschadiging niet werd vastgesteld vóór de in ontvangstneming door de geadresseerde of eventuele de afzender. Voor het geval van verlies of beschadiging van een pakket waarvan de waarde niet is aangegeven wordt ten hoogste vergoed 6.25 voor elke kilogram. Een pakket wordt geacht verloren te zijn wanneer het niet binnen twee maanden na terpostbezorging kan worden opgeleverd. Wat het aan tekenen betreft vermeldt de wet dat de directeur der Posterijen bepaalt in welke gevallen aantekening van stukken verplicht is.

In geval van vermissing van de inhoud van een aangetekende brief met aangegeven waarde of van een gedeelte van de inhoud wordt slechts de schade vergoed wanneer bij de uitreiking de brief zodanig is geschonden bevonden, dat beroving mogelijk was en tevens de inhoud in tegenwoordigheid van de postambtenaar is geconstateerd.

PB 150 omvat de regels voor het postverkeer met Nederland en het buitenland. Daarin is vastgelegd dat men een gulden moet betalen voor navraag betreffend een verzonden stuk. Een verzoek om terugvordering of adreswijzing van een stuk komt te staan op 2.40 gulden. Het recht voor behandeling van een stuk dat niet of ontoereikend is gefrankeerd bedraagt 40 cent. Antwoordcoupons kosten 1.15 gulden.

Zendingen met radioactieve stoffen worden niet toegelaten bij de Posterijen.

In deze wet is ook bepaald dat wanneer vermoed wordt dat geld, bankpapier of muntpapier of andere waarden aan toonder of edele metalen of kostbaarheden worden verzonden als gewoon stuk, dat na sluiting en aantekening worden belast met het eventueel niet betaalde aantekenrecht. Pakketten worden ter verzending aangenomen tot een gewicht van maximaal twintig kilogram. Aangifte van waarde van de inhoud is mogelijk tot een bedrag van maximaal 1365 gulden per pakket of een zodanig in lager bedrag als op grond van de in andere landen gelden de bepalingen kan worden toegelaten. Het vastrecht hierbij bedraagt één gulden vermeerd met een verzekeringsrecht van 70 cent voor elk bedrag van 140 gulden. Wanneer het pakket niet binnen de vastgestelde termijn in ontvangst is genomen wordt een bewaarloon geheven van minimaal drie gulden en maximaal 18.75 gld.

Breekbare en hinderlijke pakketten zoals in de betrokken overeenkomst omschreven, worden niet ter verzending aangenomen. De Posterijen kunnen ook een pakket weigeren als afzender bij een voorgaande gelegenheid in gebreke is gebleven de bepaalde kosten te voldoen.

AMERICA LATINA

MEXICOSTAD — Het spelletje van de VS waarbij een land wordt omschreven als vriend en een ander land als vijand kan desastreuse gevolgen hebben voor Latijns Amerika, zo meent de secretaris generaal van de Spaanse socialistische partij Felipe Gonzalez tijdens zijn bezoek aan Mexico. Volgens deze socialistische leider zijn de VS en de SU gelijk aan elkaar waar men zich door bevriende bufferstaten omgeven wil zien.

CARACAS — Het overleg tussen Venezuela en Colombia over het geschil over de verdeling van het continentaal plat zal tijdens mijn regeringsperiode niet meer hervat worden, zo heeft president dr Luis Herrera Campins laten weten. Deze kwestie sleept zich al talrijke jaren voort. Het is vooral Colombia dat een oplossing wil voor dit probleem. Bogota heeft het bv aan internationale arbitrage willen onderwerpen, maar daar voelt Caracas niets voor.

BUENOS AIRES — Bij de graftombe van president Juan Peron in de Argentijnse hoofdstad kwamen onlangs een paar duizend mensen bijeen op de verjaardag van zijn overlijden. De voorzitter van het permanente comite ter herdenking van Peron generaal b.d. Ernesto Fatigatti zei bij die gelegenheid dat geen enkele oplossing vindbaar is zonder onze deelname, waarbij hij duidelijk refereerde naar de Rechtvaardigheidsbeweging oftewel het Peronisme. Deze partij evenmin als anderen is toegestaan in het door het leger geregeerde land.

SAN JOSE — De Costarikeinse president Rodrigo Carazo heeft aan zijn Amerikaanse collega Ronald Reagan om meer hulp gevraagd. Costa Rica behoort tot de groep ontwikkelingslanden zonder oliebronnen. Costa Rica heeft recentelijke zware klappen opgelopen bij de daling van de koffieprijs op de internationale mark. Ook lijdt Costa Rica onder een invoerverbod van tonijn, ingesteld door president Jimmy Carter toen Costa Rica verschillende illegaal op Costarikeinse grondgebied opererende Amerikaanse visserijschepen in beslag had genomen.

LIMA — De inflatie in Peru bedroeg in het eerste halfjaar van 1981 bijna 40 procent. Vooral levensnoodzakelijke levensmiddelen zoals melk eieren en kaas zijn aanzienlijk in prijs gestegen de laatste tijd.

MAR DEL PLATA — President Roberto Viola van Argentinie heeft bij een bezoek aan de havenplaats Mar del Plata de verzekering gegeven dat zijn kabinet in de economische sector voorlopig ongewijzigd blijft. Daarmee wilde hij berichten ontkennen als zou er een nieuwe minister van Economische zaken onderweg zijn. Generaal Viola dacht dat er wel een oplossing op kortere termijn te verwachten was voor de economische crisis waarin het land zich bevindt. Hij toonde zich erg bezorgd over het toenemend aantal stakingen.

BELMOPAN — Belize zal binnenkort onafhankelijk worden ook al is er regeling tot stand gekomen tussen Guatemala en Engeland, zo liet men van regerings zijde in de Belize-hoofdstad Belmopan weten. Eind verleden jaar heeft de VN met 139 stemmen vóór en geen enkele tegen aanvaard dat Belize in de loop van 1981 onafhankelijk zou worden. De OAS heeft verleden jaar een soortgelijke motie aangenomen. Binnen de OAS waren er echter wel zes landen die onder druk van Guatemala zich van stemming onthielden.

QUITO — De regering van Ecuador heeft zich niet verrast vertoond over de vermindering van de hoeveelheid koffie welke Ecuador mag uitvoeren volgens het internationale koffieakkoord. In Quito had men de bui zien aankomen en rekening gehouden met deze vermindering.

RIO DE JANEIRO — Om met de Japaanse merken te kunnen concurreren moet de Braziliaanse autoindustrie zijn auto's goedkoper naar Chili gaan uitvoeren. Per auto scheelt het zo'n vierhonderd dollar. De auto is een van de belangrijke exportproducten van de Braziliaanse industrie. Deze sector zit echter diep in de moeilijkheden met als gevolg van een grote voorraad onverkochte auto's.

SANTIAGO DE CHILE — De linkse revolutionaire beweging, MIR van Chili heeft de verantwoordelijkheid opgeeist voor dodelijke aanslag op een agent van de veiligheidsdienst. MIR opereert als een guerrillagroep sinds het verbod op politieke partijen in het door militairen geregeerde Chili. De laatste tijd schijnt het verzet tegen het leger weer toe te nemen.

Toetalingseisen examen Technische faculteit

WILLEMSTAD — Bij landsbesluit van 13 april (PB) zijn de vereisten vastgelegd voor het afleggen van examens in de faculteit van de technische wetenschappen van de Antilliaanse universiteit (UNA). Men moet daarvoor namelijk in het bezit zijn van een op de Antillen of in Nederland verkregen diploma van een school voor voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (VWO), mede in de vakken natuur-, scheid- en wiskunde; HAVO ook in deze drie genoemde vakken en MTS mits men eindexamen heeft gedaan in de vakken van het doorstudeerpakket of Gymnasium dan wel het HBS-B diploma.

Ook kan men worden toegelaten als men een diploma heeft van het met gunstig resultaat afleggen van het eindexamen van VWO, HAVO en of MTS, maar niet met de boven genoemde vakken óf van HAVO, met daarin de examenvakken natuur-, wis- en scheikunde en wanneer men voor al vakken minstens een zeven heeft behaald. Maar in dit geval moet men een zogenaamd voorbereidend jaar hebben doorlopen voor wat betreft de exacte vakken en een niveau bereikt hebben dat vergelijkbaar is met het HAVO-niveau. Hieromtrent stelt de faculteitsraad nadere regels.

Tenslotte kan men ook tot het eindexamen worden toegelaten als men in het bezit is van een in het buitenland verkregen getuigschrift van bekwaamheid tot het volgen van wetenschappelijk onderwijs, mist de bevoegde autoriteiten vinden dat dit overeenkomt met de genoemde opleidingen in Nederland of de Antillen. Dit wordt beslist door de minister en het college van curatoren, na ingewonnen advies van de faculteitsraad. In dit geval is er wel de voorwaarde dat een genoege van de faculteitsraad een bewijs wordt geleverd van voldoende kennis voor de studie in de technische wetenschappen. Tenslotte wordt men ook tot het examen toegelaten als men in het bezit is van een getuigschrift van een met goed gevolg afgelegd examen aan een buitenlandse universiteit of Hogeschool, maar ook in dit geval beslissen de minister en de curatoren of het getuigschrift van voldoende gewicht is.

Schotborgh voldaan over VKM

VRIJWILLIGERSKORPS BEZIG MET RAMP-VOORBEREIDINGEN

WILLEMSTAD — Het nog vrij jonge vrijwilligerskorps op Sint Maarten (VKM) wordt getraind om bij orkaaneventualiteiten hulp te kunnen verlenen. In het SM-weekblad New Age heeft de heer C.W. Schotborgh het een en ander verteld hierover. Hij is met het commando belast over het VKM.

Met verwijzing naar de gelijke klachten een paar jaar geleden toen Frederick Sint Maarten onder handen nam, zei de heer Schotborgh dat het uit 112 man bestaande VKM nu wordt getraind om bij een orkaanramp te kunnen worden ingezet om de politie en de reddingstroepen te kunnen assisten. Bij het evacueren van de bevolking zal het VKM bv een belangrijke rol gaan spelen.

Het VKM is op militaire leest geschoeid. Volgens de heer Schotborgh heeft een kwart van de jongemann een militaire opleiding gehad. Hij was erg tevreden over het peil van het twee jaar oude VKM. Ondanks zijn enthousiasme moest hem wel van het hart, dat de voorbereidingen met het oog op orkanen geraas nog niet bij de tijd zijn. Zo moeten er nog nood-hospitalen komen, een uitgebreide bloedbank enz. Het is moeilijk een bevolking voor 100 procent te beveiligen tegen een orkaan, maar met een goede organisatie is het wel onmogelijk zoveel mogelijk mensen te helpen. Aldus de heer Schotborgh tegen New Age.

New Age in hoofdartikel:

SINT MAARTEN IS MEER DAN OOIT AFHANKELIJK

WILLEMSTAD — Na dertig jaar democratie is Sint Maarten afhankelijker dan ooit van de belastingbetalers van Aruba en Curacao. Zo stelt het SM-weekblad New Age vast in een hoofdartikel over de erbarmelijke financiele toestand waarin het eiland zich bevindt. Ondanks deze toestand hebben we nog steeds niet gehoord wat de eilandelijke overheid van plan is te gaan doen om deze problemen op te lossen. Vaak wordt gezegd dat we overheerst worden door Aruba of Curacao. Maar hoe kan het anders wanneer onze leiders niets ondernemen om ons van deze overheersing te bevrijden, aldus New Age.

De eilandelijke overheid moet naar middelen zieken om hun inkomsten te vermeerderen. Op deze manier kan een voorzetting van de dienstverlening aan het publiek gegarandeerd worden. Volgens New Age is het eiland in feite bankroet ondanks het toerisme dat zich zo heeft ontwikkeld. Van de vooruitgang als gevolg daarvan heeft de massa tot heden toe niet kunnen profiteren. Als de situatie zich zo voortzet zal de overheid dadelijk zijn diensten aan de bevolking niet meer kunnen verlenen. Tot zover New Age.

Wagens beschadigd tijdens wedstrijd

WILLEMSTAD — Twee automobilisten, die eergisteren hun wagen op het parkeerterrein bij het Sentro Deportivo Korsou hadden staan om zelf naar een baseballwedstrijd te krijgen, zijn van een dure wedstrijd thuis gekomen. Terwijl zij keken naar Alpha-Scorpions hebben enkele onverlaten van beide wagens de vier banden doorgeprikt. Enkele autoraampjes sneuvelden terwijl een van de twee wagens ook nog eens flink gekrast was.

Remitido

LP ta abusa?

ES'NAN KU SA TIRA un bista den La Prensa por a ripara ku ultimo tempu no ta pasa kasi ni un dia, sin ku den La Prensa tin un o otro artikulo negativo enkuanto sea Don Martina, partido MAN, Gabinete Martina o ministernan MAN-ista. Esaki riba su mes no ta nada, komo ku ta trata di politiko i organonan publiko, ku den nos sistema demokratiko semper por ta somete na kritika, mientras ku korant i otro medionan, ku ta nos instrumentonan pa ehekuta nos libertat di prensa, ta liber pa duna tal kritika. Pero un i otro naturalmente dentro di e limite di normanan responsabel aksepta.

Sinembargo mi mester konstatá i La Prensa mes un biaha mas ta konfirmá, ku La Prensa no konose e limitenan aki i no ta konsidera etika periodistiko ni'un tiki den su trabou. Prueba di esaki ta e.o. e editorial di La Prensa den su edishon di dialuna dia 27 ultimo. La Prensa den un forma kategoriko ta publika ku Don Martina a regala su mes i su kamaradanan minister un oumento di salario di 3000 florin pa luna, riba e 5000 ku nan tabata gana kaba. Segun e mes'un artikulo, esaki a sosode sin ku ningun hende tabata sá, ku ni sikiera miembronan di Staten tabata na altura, i ku ta pa kasualidat La Prensa a bin tende di e asuntu. Pa pone ainda mas aksento La Prensa ta skirbi ku e Gobiernu Sentral aktual ta oumentá su mes salario ku sumanan hopi haltu i ta rondona esaki ku sekresia.

Un bistaso den nos konstitushon (Staatsregeling) sinembargo ta mustra ku sea loke La Prensa a skirbi ta mintira o nos gobernantenan, esta Gobernador, Staten i Ministernan a trapa nos leynan ku pia. Ami ta inklina na kere ku ta La Prensa a ganja un biaha mas. Artikulo 40 di nos konstitushon ta stipula ku sueldo, gastunan di biahe i estadia, igual ku penshoen di ministernan, ta ser regla mediante un ordenansa Gubernamental (un landsverordening). Artikulo 18 ta stipula ku ta Gobernador, despues di aprobashon di Staten, por dekr in Ordenansa Gubernamental.

Artikulo 68-69 i 71 e.o. ta stipula eksaktamente e prosedura pa jega na un Landsverordening asina. Indikando ku esnan ku mester firma durante e prosedura ta: Gobernador, un o mas minister, presidente di Staten i Griffier di Staten (sekretario). Klaramente ta stipula tambe ku Staten mester hanja e projekto di ley ey pa investige prome i despues trate, mientras Gobernador mester tende konseho di Raad van Advies tambe prome ku e dekreta un ley asina. Artikulo 22 i 23 di e mes'un staatsregeling e.o. ta stipula finalmente ku un dekreto di ley asina'ki mester ser publika den un publikatieblad i ku ta despues ku esey sosode e ley por drenta den funshon.

Esaki ta mustra ku ta masha stranjo pues ku sea e Gobiernu di Martina ó kualkier otro por a oumenta su mes salario sin mas, anto pio ainda, hasi esaki den sekretu. Si ta La Prensa su artikulo ta kontene mintira, mitar berdat, insinuashon i/o manipulashon, anto La Prensa a akusa outoridatnan representativo i organonan ofisial di pueblo, manera Gobernador, Staten, Konseho di Minister ets. di manipulashon i traishon sin ningun base pa hasi esey. Si esaki ta e kaso anto komo siudadano mi ta protesta fuertemente kontra un akto baho asina di La Prensa i ta spera di esnan ku ta jama pa representa pueblo i defende eksistensia di nos institutonan demokratiko, ku nan lo duna nan bos di protesta tambe.

Ku e aktonan di La Prensa aki, kaminda abusu ta ser hasi di nos libertat di prensa, hustamente dor di un korant, ta nos derecho di prensa liber i nos derecho riba libertat di opinion i di ekspreshon ta na peliger. Ta kiko pueblo lo tin na un prensa ku e no por kere aden, si tur korant bira manera La Prensa? Ta na La Prensa awor pa (si nan kier ta responsabel), bolbe konsulta nan fuentenan pa sea sostene o korigi nan artikulo. Pa ami i hopi otro siudadano lo ta un satisfashon grandi si La Prensa publika e ultimo landsverordening ku ta regla salario di ministernan (si e kier topa ku'ne, loke ta masha fasil) kompleto pa su lesadónan. Esey lo proba ku La Prensa a ganja si o no.

H.J.ANASTATIA

Willy Brandt vraagt vrijlating van Battek

Tsjechische dissident krijgt 7 jaar celstraf

BONN — De voorzitter van de Westduitse sociaal-democratische SPD, Willy Brandt, heeft gisteren in Bonn de vrijlating gevraagd van de veroordeelde Tsjechoslowaakse dissident Rudolf Battek.

De 57-jarige oprichter van de VONS (comite voor de verdediging van ten onrechte vervolgde personen) en ondertekenaar van Charta 77 werd dinsdag door een Praagse rechtbank veroordeeld tot zeven en een half jaar gevangenis wegens ,,subversieve aktiviteit". Het was de hoogste straf tegen een dissident sedert 1968.

In een verklaring noemde Brandt de veroordeling van de woordvoerder van Charta een flagrante schending van grondprincipes van de mensenrechten en basiselementen uit de slotakte van Helsinki. ,,Dat geldt ook voor het verwijt van rechtbank, dat Battek zich politici in het buitenland b gewend", verklaarde Br die daarmee doelde op een die Battek hem en ook Oostenrijkse kanselier Kre had geschreven. Brandt v de autoriteiten Tsjechoslowakije Battek vr laten en een eind te maken onderdrukking van burgers zich beroepen op de slotakte Helsinki.

In kringen Tsjechoslowaakse disside heeft men geschokt gerea op de veroordeling van Ba Ook al had men we vertrouwen in onafhankelijkheid van rechter, dissidenten zijn verbijsterd door de zw van de straf. Volg waarnemers in Praag hebben Tsjechoslowaakse autorite met het oog op gebeurtenissen in Polen met veroordeling ,,orde op za willen stellen in eigen huis". de arrestatiegolf in mei twee weken geleden Gruntorad, ondertekenaar het Charta-manifest, tot jaar veroordeeld.

In Praag wacht men nu op nieuwe etappe in de repre die mogelijk al volgende ma begint met het proces tegen personen, die werd gearresteerd na ondervraging van twee ander Het proces zal zich gezien voorbereiding voor concentreren op vermeen banden tussen dissidenten ,,buitenlandse subversie". partijblad Rude Pr beschuldigde gister Oostenrijk van het bedrij van anti-Tsjechisc propaganda. De verhoudi tussen Oostenrijk Tsjechoslowakije is gespan sinds een geheim agent ,,balling" in Oostenrijk le en na terugkeer in Pra onthullingen deed over leven van emigranten Oostenrijk en andere wes landen.

Ambassadeur VS S-Arabie treedt af

WASHINGTON — De Amerikaanse ambassadeur in Saoedi-Arabie, Robert Neumann, is afgetreden twee maanden nadat hij deze functie had aanvaard. Als officiele reden worden ,,persoonlijke omstandigheden" opgegeven, maar uit verschillende bronnen is gebleken dat Neumann het op bepaalde punten niet eens zou zijn met het Midden-Oostenbeleid van de regering in Washington.

Volgens zowel het Witte Huis als de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Alexander Haig heeft Neumann zijn functie neergelegd om persoonlijke redenen. Uit bronnen dichtbij de ambassadeur is echter vernomen dat hij voorstander is van een ,,uitgebalanceerdere" benadering van het Midden-Oosten, waarin de gematigde Arabische staten, zoals Saoedi-Arabie, op een lijn worden gesteld met Israel in de Amerikaanse overwegingen. Neumann is volgens de bronnen van mening dat Washington onnodig draalt met het indienen bij het Congres van het voorstel tot verkoop van het vliegende radarsysteem AWACS aan Saoedi-Arabie. In Israel en bij een aantal Congresleden bestaat veel verzet tegen deze transactie.

Tot opvolger van Neuman is benoemd Richard Murphy, die ambassadeur in Syrie is geweest en op het ogenblik deze functie op de Filippijnen vervult.

Minister Sital beedigd

PARAMARIBO — Gisterochtend is de nieuwe minister van Volksgezondheid Badrissein Sital beedigd. Na de plechtigheid werd hij onder meer gehuldigd in Fort "Bomika", waar 110 volkscomité's waren samengekomen, ter viering van het eenjarig bestaan van de Nationale Militaire Raad, zoals die toen werd samengesteld.

Het woord werd gevoerd door president Chin A Sen die de aanwezigen toezegden dat binnenkort een nieuw regeringsprogramma zal worden gepubliceerd. Sprekers waren verder NMR-voorzitter I Graanoogst, het NMR-lid Nanoeksigh, de voorzitter van het adviescollege ir I Krolis, de bevelhebber en leider van de revolutie, lt kolonel Desi Bouterse en de garnizoenscommandat majoor Roy Horb.

Blanke kerk weert kleurlin

JOHANNESBURG — Zuidafrikaanse, kleurlinge kortgeleden toestemming lid te worden van de bl gereformeerde (Dopper-) heeft haar aan ingetrokken. De kerkeraad de gemeente in Linden ont dat er pressie vanuit gemeente is uitgeoefend en slechts weinig negat reacties op de aanvank toestemming te hebb ontvangen. In Zuidafrikaanse kranten heb ingezonden brieven-schrij wel hun afkeuring ken gemaakt over deze doorbre van het kerkelijk racisme.

Saartje Pieterse werd op jarige leeftijd door een bl echtpaar in huis opgenom waar ze haar opvoeding he genoten en thans dienstme is. Deze blanke ,,afkomst" voor de kerkeraad ook de re om haar verzoek in te willige

Kania stelt Breznjev gerus

WARSCHAU — Dank zij inspanningen van het hele komt Polen uit de diepe cr die het land doormaakt, zo he partijleider Kania gisteren brief meegedeeld aan de Sov president en -partijlei Leonid Brezjnjev.

Kania zegt verder, dat negende buitengewone con van de Verenigde Arbeid partij heeft bewezen dat Poolse communisten vas sloten zijn de moeilijkhed overwinnen en de socialisti ontwikkeling van het land waarborgen. Het Sov persbureau Tass haalde de b aan.

Den un enkuentro bastante atraktivo

Skerpene a empata ku SUBT

WILLEMSTAD — Skèrpè-/Lee a konkista un punto mas yeranochi den kuadro dje kam-onato di e promé divishon di ból semiprofeshonal regis-ando un empate meritorio di 1 kontra di SUBT/Curaçao za Casino. Kombiná ku e unfo di 1-0 ku nan a obtene e promé buelta esaki ta nifi-a ku nan a kita 3 di e 4 punto-m ku nan a disputa ku e dòbel mpeonnan di aña pasa. Aun-e atrobe nan no por a bini mpletamente kla ku e onsena i Skèrpènè e barikahelnan di an banda a demostra ku nan or hunga atrobe ku e konsis-sha nesesario pa poko-poko i na rekonkista un posishon a ta koresponde mas ku nan putashon i kapasidatnan. No stante yegando na un total di menos ku 20(!) den 11 parti-; nan tin e honor dubioso di ta r den e departamentu aki.

E enkuentro riba su mes taba-a bastante atraktivo pa na omé luga bastante bon tekni-a i tambe rapides di tur dos kipo. Skèrpènè a tuma un delantero hopi trempan den e partido, a logra mantene esaki ku éksito durante un periodo relativamente largu, pero finalmente tòg mester tabata kontentu ku den e avalancha di atakenan ku SUBT a lansa e daño a keda limitá na únikamente un gol. Un di e motibunan ku ta splika e posishon haltu ku Skèrpènè ta okupa n'e momentunan aki riba e tabla di posishon ta e ekipo aki su kapasidat di produsi gol. Chensnan ku presenta no ta ser desperdisiá. Esei ta hasi e ekipo tambe e number dos den produkshon di gol despues di Jong Holland. Mientras ku e trikolónan a skor 19 biaha den 10 enkuentro, Skèrpène a alkansa un total di 15 gol den 11 partido.

Ayeranochi atrobe Skèrpènè a demostra e kualidat ei ora ku e ekipo a probecha di e promé chens bon ku a presenta den e partido. Rudolf Sambo i Leonard Basilio na di 11 minüt a krea konfushon den e liña defensivo di SUBT i Nildo Curie a probecha di esaki pa trankilamente lob e bala over di kabes di portero Gregory Damoen ora e último aki a kore sali for di su arko. E gol aki tabata manera e señal ku SUBT tabata warda pa kuminsa sinta ku mas seriedat riba e bala mientras ku Skèrpènè a kuminsa hunga poko mas defensivo den un intento pa defende e ventaha ku nan a tuma. Esaki naturalmente a kumbini SUBT ku a hunga hopi riba ofensiva pa restu di e promé mitar sin ku nan a logra di produsi e gol di empate.

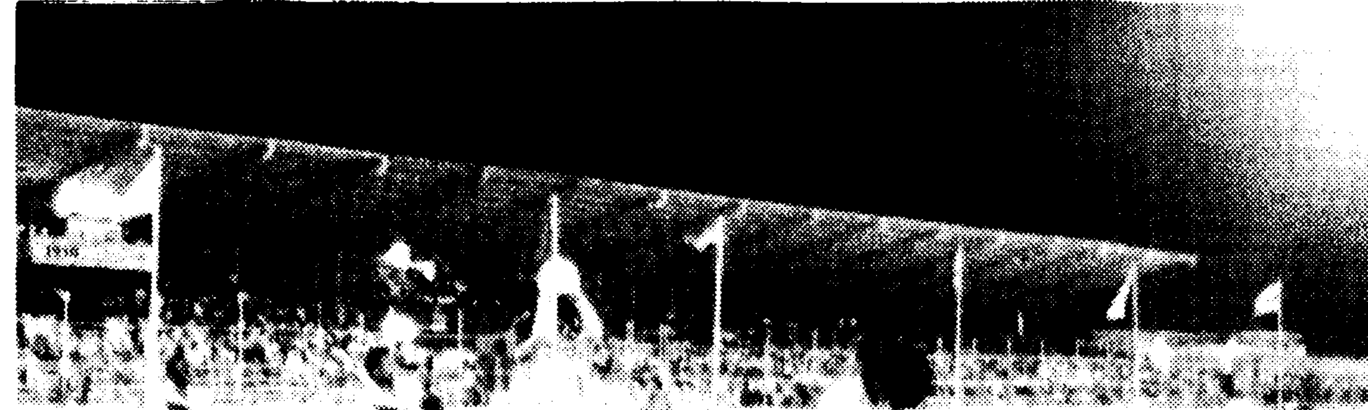
Despues di reanudashon e barikahelnan a sigi preshoná i na un dado momento asta a forsa un pinalti pero ni esaki no a yuda nan na nivela e skor. Tabata na di 20 minüt dje periodo komplementario ku e bala a dal den man di Edsel Neuman ora ku Tony Virginie a intenta un kruse den area. Hector Zimmerman a ser enkarga ku ehekushon dje kastigu máksimo pero a faya ora ku el a tira riba e portero dunand'e chens di saka e bala manda korner. E barikahelnan a persisti i a redobla nan esfuersonan i 5 minüt despues nan a logra enpata e partido meresidamente pa medio di Tony Virginie ku a tira skèrpi riba gol lagando portero Waldi Graanoogst, kende por sierto a hunga un granpartido, sin posibilidat. Meskos ku pa Curie, tabata di dos gol den e kampeonato pa Virginie.

Ku e resultado dj'ayera Skèrpènè ta fortifika su posishon komo number 3; e ekipo tin awor 13 punto den 11 partido. SUBT ta number 5 ku 10 punto den e mesun kantidat di partido.



...e trabao di keeper ta komplika i peligroso...

...e keeper den akshon...



YMCA BEGINT OP ST MAARTEN

WILLEMSTAD — Op Sint Maarten gaat men de tweede Antilliaanse eilandelijke afdeling van de YMCA oprichten. Deze organisatie is al jaren erg actief op Aruba waar men op verschillende plaatsen zoals San Nicolas en Dakota in afdelingen heeft.

YMCA staat voor Young Men's christian association maar is volgens zijn statuten een niet-sectarische gemeenschap welke zich inzet voor de jongeren. Op Sint Maarten is men sinds een paar maanden actief met onder meer zwem- en kook -cursussen en wel te Simpson-bay. De leiding berust bij Errol Larmonie, die bij de eilandelijke overheid in dienst is als opbouwwerker. Men begint in Simpson-bay omdat dit een wat geisoleerd gebied is en er voor de jeugd in feite niets gebeurt. Een onderzoek leverde op dat de jeugd graag aan watersport zou doen. Daarom begon men met zwemmen. Dit zal daarna met andere bezigheden worden uitgebreid. Mocht de YMCA van de grond komen in Simpson-bay, dan zijn er ook plannen om naar St Peters te gaan.

De heer Larmonie mikt op activiteiten voor in totaal duizend jongelui. Hij kijkt ook uit naar een gebouw en zegt ook een bus nodig te hebben. Tot zover een bericht in het SM-weekblad New Age.

Vakantie-bridge-toernooiuitslagen

WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdagavond had de vijfde ronde plaats van het Asiento-Vakantie-bridge-toernooi. Volgende week is de laatste avond waarna de paren-competitie volgt en die van de Viertallen.

De uitslag: 1.Brown-Smits 64,58%; 2.Prinsen-Moenir-Alam 61,31%; 3.Van der Pol-Van der Ende 59,72%; 4/5.echtpaar Van Gaalen 55,90%; 4/5.dames Henriquez 55,90%; 6.dames Schouten-Van Hemert 54,46%; 7.dames Vos-Scherpenzeel 52,08%; 8.dames Vos-Hirschberg 51,04%; 9.dames Best-Mercera 50,00%. De overige paren scoorden onder het gemiddelde.

Voetbal in VS

NEW YORK — De uitslagen van de woensdag voor de Noordamerikaanse voetbalcompetitie gespeelde wedstrijden zijn: Atlanta-Toronto 3-0; Minnesota-Fort Lauderdale 4-1; New York Cosmos-Portland 2-0.

WILLEMSTAD — Bij de zwemmarathon op de Suriname-rivier in Suriname heeft de Siboc-zwemmer Jonathan Jukema beslag gelegd op de vierde plaats. Verleden jaar wist hij zelfs tweede te worden. De Curaçaose zwemmer finishte achter 1.Hugo Goossen, 2.Anthony Nesty en 3.Johnny Cheng. Tjakko de Boer, die verleden jaar won, eindigde dit-maal achter Jukema op de vijfde plaats.

PAARDESPORT - DUSSELDORP — De driejarige hengst Storm Bird is voor een recordbedrag door zijn eigenaar Sangster verkocht aan een Amerikaanse fokkerij. Het beste tweejarige renpaard van 1980 bracht ongeveer 75 miljoen gulden op, de duurste transactie in de paardesportwereld tot nu toe. Storm Bird kan als gevolg van een aantal ernstige verwondingen, opgelopen bij trainingen, niet meer op de renbaan in actie komen.

Baseball finale Aruba-Curacao in Puerto Rico

WILLEMSTAD — Het Curacaose Senior League team heeft vanochtend in Puerto Rico met 6-5 gewonnen van Venezuela.

Dit betekent, dat in de finale **morgen Aruba en Curacao tegen elkaar uit zullen komen.**

Iran verbiedt produktie radio's

ANKARA — De Iraanse regering heeft vandaag de fabrikage verboden van alle soorten radio-ontvangers en zenders. Dit heeft radio-Teheran meegedeeld.

De radio haalde een verklaring aan van het ministerie van PTT waarin voorts werd gezegd dat het gebruik van radio-apparatuur door onbevoegden de lokale communicaties doorkruist. Het verbod volgt op de ontdekking van grote hoeveelheden radio-apparatuur bij razzia's in schuilplaatsen van tegenstanders van de regering.

Radio-Teheran voegde eraan toe dat gewone radio-ontvangers niet vielen onder het verbod, maar wel zenders en walkie-talkies.

VOETBAL - BUENOS AIRES — Voetbalscheidsrechter Juan Carlos Loustau is op borgtocht vrijgelaten, nadat hij in het afgelopen weekeinde was gearresteerd wegens bedreigingen aan het adres van spelers in een door hem geleide wedstrijd. In de 79e minuut van het duel Boca Juniors en Colon stuurde Loustau de Colon-speler Rebottaro van het veld. De medespelers van Rebottaro voelden zich door de arbiter bedreigd en liepen, bij een stand van 2-0 voor Boca Juniors, van het veld.

Olga Dvirna (SU): snelste 81-tijd op 1500 meter

BOEDAPEST — Olga Dvirna uit de Sovjet Unie heeft woensdag tijdens internationale atletiekwedstrijden in Boedapest de 1500 meter gewonnen in 3 minuten 57,78 seconden. Met deze prestaties voert Dvirna de wereldranglijst van dit seizoen aan. De Roemeense Maricia Puica eindigde als tweede in 3.58,28. Ook Anna Bukis uit Polen bleef onder de 4-minutengrens (3.59,67). Wereldrecordhouder Wolfgang Schmidt uit West-Duitsland won het discuswerpen met 67 meter 44.

De eerste uitslagen zijn:

100 meter heren: 1. Mel Lattany (VSt) 10,07., 2. Stanley Floyd (VSt) 10,12, 3 Istvan Nagy (Hon) 10,37. 400 meter heren: 1. Bert Cameron (Jam) 45,41, 2. Walter McCloy (VSt) 45,66, 3. Tony Darden (VSt) 45,66. 400 meter dames: 1. Ivanka Zaprionova (Bul) 52,41, 2. Jenny McGregor (GBr) 52,60, 3. Genoveve Blaszak (Pol) 52,61 110 meter horden: 1. Tony Campbell (VSt) 13,68, 2. Ivan Julius (Tsj) 13,68, 3.

Gyorgy Bakos (Hon) 13,97 Hinkstapspringen: 1. Michael Marlow (VSt) 16,73, 2. Robert Cannon (VSt) 16,57, 3. Jaak Uudmae (Sov) 16,55., discuswerpen: 1. Wolfgang Schmidt (WDl) 67,44, 2. Imre Bugar (Tsj) 65,34, 3. John Powell (VSt) 64,44.

BAUMANN ZWEMT WERELD RECORD 200 m. WISSELSLAG

HEIDELBERG — De zeventien-jarige Canadees Alex Baumann heeft woensdag in Heidelberg het wereldrecord op de 200 meter wisselslag persoonlijk verbeterd. Baumann won de afstand tijdens de drie-landenwedstrijd Canada - West-Duitsland - Soviet Unie in 2 minuten 2,78 seconden. Hij bleef daarmee bijna een halve seconde onder de vorige toptijd, die de Amerikaan Bill Barrett met 2.03,24, bijna een jaar geleden had gezwommen.

De belangrijkste uitslagen uit Heidelberg zijn: heren, 200 meter vrije slag: 1. Szmidt (Can) 1 minuut 52,33 seconden, 2. Wennmann (WDl) 1.53,03, 3. Kopliakov (Sov) 1.53,31, 4. Schlupp (WDl) 1.53,42, 5. Schmidt (WDl) 1.53,44. 100 meter vlinderslag: 1. Gross (WDl) 54,52 seconden, 2. Tompson (Can) 55,06, 3. Seredin (Sov) 55,27, 4. Knust (WDl) 55,55, 5. Ward (Can) 55,82, 6. Petry (WDl) 55,98. Dames: 200 meter vrije slag: 1. Ina Bayermann (WDl) 2 minuten 1,94 seconden, 2. Susanne Schuster (WDl) 2.02,85, 3. Carol Klimpel (Can) 2.04,02, 100 meter vlinderslag: 1. Karin Seick (WDl) 1 minuut 1,39 seconden, 2. Doris Wiebke (WDl) 1.02,41, 3. Debbie Armstead (Can) en Kevyn Stafford (Can) 1.03,22.

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID BONAIRE

Model A2 behorende bij het Kiesreglement voor de Kamers van Koophandel en Nijverheid P.B. 1944 No. 202.

Lijst van kiezers voor het kleinbedrijf, allen ingeschreven in het handelsregister, Nederlanders en Nederlandse onderdanen zijnde, en overigens voldoende aan de eisen van kiesbevoegdheid ingevolge het bepaalde bij artikel 3 van de Landsverordening op de Kamers van Koophandel en Nijverheid P.B. 1944 No. 201.

Abdul	Eric O.	Curacao	16 nov. 1953	0208	Prinses Mariestraat
Abdul	Ivan C.	Curacao	2 nov. 1945	0048	Savanna z/n
Abraham	Laurenso A.	Bonaire	7 juli 1936	0001	Punt Vierkant
Abraham, geb. Nicolaas	Rosemarie A.	Bonaire	13 feb. 1947	0045	Punt Vierkant
				0039	
				0034	
Albertus	Francisco	Bonaire	11 okt. 1906	0081	Rincon 339
Alexander	Mengiel L.	St. Maarten	1 okt. 1922	0308	Zuid Nikiboko z/n
Allee	Ronald M.	Curacao	22 juli 1942	0147	Noord Salinja z/n
Angela, geb. Boezem	Epifania D.	Bonaire	7 apr. 1938	0090	Antriol
Anthony	Pedro R.	Bonaire	23 okt. 1899	0078	Antriol 492b
Arneman van	Cornelia P.	Bonaire	31 mrt. 1922	0084	Rincon 243
Arneman van	Henry B.	Bonaire	14 mei 1897	0047	Rincon 245
Arneman van	Valentin A.	Bonaire	2 okt. 1936	0047	Rincon 245a
Bakhuis	Blancaflor J.	Nederland	17 juli 1953	0240	J.A. Abraham Blvd. 3
				0239	
Balentin	Rubert A.	Bonaire	24 sept. 1942	0163	Rincon
Bernabela	Serviliano	Bonaire	20 apr. 1918	0112	Antriol 225E
Beudeker, geb. Mercelina	Elba A.C.	Bonaire	27 sept. 1936	0647	Gouverneur Debrotweg z/n
Beudeker	Stanley E.	Suriname	1 dec. 1927	0339	Gouverneur Debrotweg z/n
Boekhoudt	Franklin T.	Bonaire	12 sept. 1942	0143	J.A. Abraham Blvd.
Boekhoudt	Izaak	Bonaire	13 mrt. 1892	0049	Savanne 3
Boekhoudt	Jose M.E.	Bonaire	3 mrt. 1936	0054	Savanne z/n
Boekhoudt	Juana E.	Bonaire	12 juli 1918	0055	Tera Cora 23
Boekhoudt, geb. Rijna	Olga T.	Bonaire	15 okt. 1928	0057	Savanne z/n
Boekhoudt	Willem L.B.	Bonaire	5 juni 1940	0229	Playa Pariba z/n
Boezem	Alexander H.	Bonaire	24 sept. 1910	0060	Noord Salinja 374
Boezem	Guillermo P.	Bonaire	25 juni 1942	0195	Hatoweg z/n
Booi	Maximiliano P.	Bonaire	3 mei 1944	0093	Koninginneweg z/n
Booi	Ramoncito T.	Bonaire	3 okt. 1947	0204	Koninginneweg z/n
Bregitta	Pedro E.	Bonaire	27 apr. 1925	0176	Antriol 218B
Cecilia, geb. Mercera	Felomena N.C.R.	Bonaire	24 nov. 1955	0222	Zuid Nikiboko
Cecilia	Morris T.	Bonaire	25 mrt. 1925	0142	Simon Bolivarstraat z/n
Chatlein	Pierre F.E.	Curacao	7 dec. 1919	0030	Pedro Luis Brionstraat 4
Chrestian	Cornelis D.	Bonaire	25 dec. 1904	0106	Rincon 69A
Cicilia	Erwin P.	Bonaire	3 juni 1952	0654	Noord Nikibokoweg 1
Cicilia, geb. Anthony	Evelyn	Aruba	4 okt. 1950	0712	Noord Salinja
Cicilia	Paulina F.	Bonaire	22 juni 1941	0308	Zuid Nikiboko z/n
Cicilia, geb. St. Jago	Adelfa L.	Bonaire	20 apr. 1936	0111	Rincon 308
Coffie	Jose A.	Bonaire	12 mrt. 1902	0051	Antriol 153A
Craane	Anna R.	Curacao	8 apr. 1939	0181	Noord Nikiboko z/n
Craane	Orfa P.R.	Bonaire	29 jan. 1941	0205	Noord Nikiboko 4B
Curiel	George B.D.	Curacao	20 dec. 1942	0452	C.E.B. Hellmundweg 30
				0451	
				0216	
Dammerman	Paulus A.	Nederland	30 jan. 1937	0070	Gouverneur Debrotweg z/n
Diaz	Jacinto A.	Bonaire	24 feb. 1930	0643	Savaneta 200
Dortalina	Christiaan L.	Bonaire	30 jan. 1907	0067	Papa Cornesweg 59C
Duyn [illegible]	Peter	Nederland	27 juni 1934	0668	Gouverneur Debrotweg z/n
Eleonora	Osvin F.	Bonaire	15 sept. 1946	0580	Gouverneur Debrotweg z/n
Ellis	Johannes H.	Bonaire	6 juni 1928	0022	Julianaplein 4
Emerenciana	Lucio M.	Curacao	18 dec. 1940	0167	Gouverneur Debrotweg z/n
Evertsz	Norman E.	Curacao	14 jan. 1945	0218	Republiek Blvd. z/n
Faber	Yke	Nederland	3 mei 1946	0036	Gouverneur Debrotweg z/n
Felix	Aries O.	Bonaire	[illegible] aug. 1952	0582	Noord Nikibokoweg z/n
				0535	
Felix, geb. Saleh	Manira L.	Bonaire	13 FEB. 1927	0044	Noord Nikibokoweg z/n
Flores	Nelly M.	Bonaire	11 okt. 1907	0165	Papa Cornesweg 132
F[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] 1922	[illegible]	[illegible]
Gerharts	Hugo	Curacao	11 apr. 1931	0184	J.A. Abraham Blvd.
				0099	
				0092	
				0091	
				0025	
				0084	
				0011	
G[illegible]	[illegible]	[illegible]	29 sept. 1901	0089	Playa Pabou 6A
				0125	
				0025	
Goeloe	Vera	Bonaire	10 juli 1936	0219	Rincon 99A
Hakke[illegible]	René	Curacao	28 sept. 1942	0603	Gouverneur Debrotweg z/n
Hart, geb. Boekhoudt	Sarita C.	Bonaire	13 sept. 1914	0053	[illegible] 23
Heitkönig	Herman J.A.E.	Nederland	18 juni 1912	0071	[illegible] 4A
Hooven van der	Hendrik A.	Curacao	29 okt. 1941	0712	Noord Nikiboko
				[illegible]	
				0205	
Isebia	Prisca V.	Curacao	18 jan. 1948	0085	Antriol 330
Janga	Candido M.	Bonaire	17 juni 1916	0038	Rincon
Jansen	Cornelis [illegible]	Bonaire	16 sept. 1943	0187	Emerenciana [illegible] z/n
Jansen	Erwin J.	Curacao	10 juni 1936	0007	J.A. [illegible]
				0005	
Jongh de	Andres A.	Bonaire	26 nov. 1917	0168	Kon[illegible]
Jongh de	Joaquin C.	Bonaire	19 jan. 1927	0165	Noord [illegible]
Joubert	Johan [illegible]	Curacao	23 dec. 1923	0141	Noord [illegible]
[illegible]	[illegible]	Bonaire	3 apr. 1933	0117	Zuid [illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	20 mei 1946	0163	Rinc[illegible]
[illegible]	Silfrid J.	Aruba	19 mrt. 1943	0144	Antr[illegible]
[illegible]	Evaristo D.	Bonaire	26 okt. 1932	0186	Noord [illegible]
Lieshout van	Martinus [illegible]	Nederland	30 juli 1938	0036	Gouverneur Debrotweg z/n
				0006	
				0103	
				0137	
[illegible]	Eugenio C.	[illegible]	10 jan. 1905	0113	Zuid Nikiboko 62A
Mankers	Eugene J.	[illegible]	14 feb. 1914	0602	Simon Bolivarstraat 8
Marchena	Clive I.	Aruba	3 mei 1937	0204	Kaya Ir. R.S. van Eps
Marchena	Jose S.	Bonaire	16 feb. 1941	0025	Republiek Blvd. z/n
				0003	
Marsera, geb. Martijn	Adriana S.	Bonaire	dec. 1909	0116	Rincon 223
Martijn	Grada M.N.	Bonaire	27 jan. 1912	0123	Savanne
[illegible]	Lucille I.	Bonaire	20 okt. 1950	0554	Noord Nikiboko z/n
Martinus, geb. Schermer	Antonia U.	Bonaire	3 apr. 1912	0083	Rincon 82
Martinus	Johannes N.	Bonaire	16 mei 1900	0072	Pedro Luis Brionstraat 3
Martinus	Martina	Bonaire	30 jan. 1904	0053	Pedro Luis Brionstraat 3
Martis	Ramon M.	Bonaire	13 nov. 1900	0043	Entrejol 86
Mayer	Karl	Oostenrijk	14 apr. 1911	0023	Gouverneur Debrotweg z/n
				0121	
Mayer	Leo M.M.	Bonaire	26 jan. 1954	0180	Gouverneur Debrotweg z/n
Mercelina	Nerio N.	Bonaire	11 aug. 1924	0109	Antriol 483A
Mercera	Felomena N.	Bonaire	24 nov. 1955	0491	Zuid Nikiboko z/n
Molina	Caitano	Bonaire	7 aug. 1922	0050	Antriol 596
Nicolaas	Anna S.	Bonaire	26 juli 1937	0065	Antriol z/n
				0064	
				0063	
				0061	
Nicolaas	Carlos A.	Bonaire	1 nov. 1915	0039	Denterraweg 611
				0017	
Nicolaas	Joan M.I.	Bonaire	8 feb. 1953	0045	Denterraweg 611
Nicolaas	Daniel L.	Bonaire	11 apr. 1916	0046	Noord Salinja z/n
Nicolaas	Pedro P.	Bonaire	29 juni 1903	0040	Entrejol 498
Nouel	Zulay	Curacao	2 mei 1950	0239	Republiek Blvd. z/n
Obersi	Juan G.	Curacao	9 sept. 1939	0033	J.A. Abraham Blvd.
Oleana, geb. de Palm	Eunomacia N.	Bonaire	27 dec. 1901	0110	Zuid Nikiboko 67
Oleana	Miguel N.	Bonaire	29 sept. 1932	0110	Zuid Nikiboko 49
Palm de	Luis C.C.	Bonaire	5 dec. 1923	0343	Manuel Piarstraat
				0208	
Piar	Remigio A.	Bonaire	7 okt. 1907	0082	Rincon 275
Pourier	Carlos J.	Bonaire	5 nov. 1943	0125	Rincon 283A
Pourier	Juan S.	Bonaire	27 dec. 1923	0080	Rincon 335
Pourier	Leocadio M.	Bonaire	8 dec. 1903	0127	Rincon 328A
Pourier	Maria J.	Bonaire	26 jan. 1910	0127	Rincon 328A
Pourier	Thelmo R.	Bonaire	2 dec. 1908	0079	Rincon 39A
Provence	Johannes J.	Bonaire	19 sept. 1891	0114	Noord Nikiboko 5
Ree van de	Raquel	Bonaire	28 sept. 1937	0119	Zuid Nikiboko z/n
Reina, geb. Cicilia	Marcelia A.	Bonaire	16 jan. 1895	0104	Noord Nikiboko 206
Rosario, geb. Janga	Clotilda R.	Bonaire	3 juni 1908	0048	Noord Nikiboko 202A
Saleh	Raymundo P.	Bonaire	23 feb. 1937	0712	Noord Nikibokoweg 4B
Saleh	Laila M.	Bonaire	4 dec. 1938	0712	Gouverneur Debrotweg z/n
Saleh, geb. Thomas	Rolanda C.	Bonaire	16 sept. 1945	0326	Rozendaal z/n
Sealy	Aubrey F.	Bonaire	1 nov. 1941	0156	Playa Pabou z/n
				0155	
Semeleer	Nicolasita L.	Aruba	11 okt. 1939	0373	Noord Nikiboko z/n
Soree	Arnold M.H.	Nederland	16 feb. 1924	0125	Gouverneur Debrotweg z/n
Sint Jago	Alfred R.W.	Bonaire	28 sept. 1934	0014	J.A. Abraham Blvd.
Sint Jago	Harold M.	Bonaire	8 dec. 1936	0014	Breedestraat 14
Sint Jago	Nicolaas A.	Bonaire	25 nov. 1934	0181	Noord Nikiboko z/n
Sint Jago	Olympio E.	Bonaire	15 apr. 1914	0108	Rincon 334
				0107	
Statia	Pedro A.	Bonaire	26 nov. 1922	0008	Tera Corra 24A
Statia, geb. Martis	Swinda C.	Bonaire	17 nov. 1947	0226	Weg naar Lagoen z/n
Soliana	George A.	Bonaire	5 okt. 1950	0240	Breedestraat
Statie	Robertina J.	Bonaire	18 sept. 1916	0066	Antriol 247
				0082	
Thode	Johanna I.	Bonaire	10 juli 1902	0074	Noord Salinja 380
Thode	Luciano	Bonaire	29 sept. 1928	0022	Savanna
Thode	Wilson	Bonaire	4 nov. 1947	0225	Rincon 178
Tilburg	Johannes W.	Nederland	22 feb. 1944	0554	Noord Nikiboko z/n
Tore	Henry P.A.	Curacao	10 okt. 1940	0125	Gouverneur Debrotweg z/n
Tromp, geb. Muller	Marvel M.	Bonaire	24 sept. 1943	0183	J.A. Abraham Blvd. z/n
Vis	Cornelis B.M.	Bonaire	1 mei 1910	0098	Antriol 275
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] z/n
				0090	
Vis, geb. Lamp	Irenne M.E.	Curacao	10 aug. 1939	0171	J.A. Abraham Blvd. z/n
Welvaart, geb. Booi	Irene C.M.	Curacao	17 juni 1935	0206	Bernhardweg
Winklaar	Inocencio L.	Bonaire	4 juli 1953	0372	Playa Pabou 10A

Model A behorende bij het Kiesreglement voor de Kamers van Koophandel en Nijverheid P.B. 1944 No. 202.

Lijst van kiezers voor het grootbedrijf, allen ingeschreven in het handelsregister, Nederlanders en Nederlandse onderdanen zijnde, en overigens voldoende aan de eisen van kiesbevoegdheid ingevolge het bepaalde bij artikel 3 van de Landsverordening op de Kamers van Koophandel en Nijverheid P.B. 1944 No. 201.

[illegible]	Johannes A.W.M.	Nederland	5 mei 1939	0553	Gouverneur Debrotweg z/n
Bernabela	Louisa E.	Bonaire	14 feb. 1931	0120	Rincon 91A
Bernabela	Rignald D.	Curacao	4 aug. 1950	0120	Rincon 91A
Boekenboom, geb. Rijna	Angelina E.	Bonaire	30 juni 1927	0124	Breedestraat
Crestian	Diego D.	Bonaire	12 nov. 1930	0188	Rincon 69A
Crestian	Franklin D.	Bonaire	9 apr. 1943	0166	Rincon 69B
[illegible]	Emrit M.	Curacao	23 aug. 1950	0130	Nikibokoweg z/n
[illegible]	Jacob	Curacao	28 mei 1948	0247	Gouverneur Debrotweg z/n
[illegible]	Hugo	Curacao	11 apr. 1931	0579	J.A. Abraham Blvd.
				0101	
[illegible]	Laurence D.	Bonaire	[illegible] jan. 1956	0579	J.A. Abraham Blvd.
[illegible] van Gaasbeek	Rene	Curacao	28 sept. 1942	0077	Gouverneur Debrotweg z/n
[illegible]	Erwin J.	Curacao	10 juni 1936	0005	J.A. Abraham Blvd.
Piar	Evert L.	Bonaire	[illegible] okt. 1948	0130	J.A. Abraham Blvd.
Pourier	Norwin G.	Curacao	8 nov. 1950	0130	Papa Cornesweg z/n
Saleh	Raymundo P.	Bonaire	23 feb. 1937	0552	Noord Nikibokoweg 4B
				0447	
Tijssen	Theodorus G.M.	Nederland	6 feb. 1928	0086	Belnem z/n
				0002	

Zakenvaria

W.E.C. LINES NV, op Curacao opgericht en gevestigd in 1977 heeft onder meer als doel de uitoefening van het scheepvaartbedrijf met eigen of gehuurde schepen. Oprichters waren mr Cornelis D. Lind en Eugene R. [illegible] [illegible] ration [illegible] hande [illegible] company [illegible]. Het kapitaal bedroeg één ton [illegible] honderd gulden, waarvan er tweehonderd zijn geplaatst, waarbij de [illegible] honderd voor [illegible] rekening namen. [illegible] laat Curacao [illegible] nv.

S[illegible] service [illegible] eng[illegible]

[illegible] Maarten heeft als doel het bestrijden van ongedierten, schadelijke insecten en knaagdieren, maar handelt ook in materialen, chemicaliën enz., ten behoeve van landbouw, tuinbouw en bloementeelt. Oprichters waren de patholoog Harold R. Crozier en de technicus Gladys Crozier-Butcher, beiden wonend op Sint Maarten. Het kapitaal droeg een halve ton in aandelen van [illegible], waarvan er [illegible] geplaatst, waarbij beide oprichters er 50 namen. Met de directie werd beide oprichters belast.

SUN MARTH [illegible] in 1976 op Sint Maarten [illegible] en gevestigd [illegible] doel de import, [illegible] van dames-, heren-, [illegible] sportkleding, huishoudelijke [illegible] [illegible] artikelen [illegible] soires. Oprichters waren [illegible] Hussein en Ayad

H. Hussein, [illegible] wonend op [illegible]. Het kapitaal was [illegible] in aandelen van honderd gulden, waarvan er honderd geplaatst, waarbij beide oprichters er 50 voor hun rekening namen. Zij zijn ook met de directie belast.

HAMAR SHIPPING co nv, op Sint Maarten opgericht en gevestigd in 1977, heeft als doel het uitoefenen van [illegible] vaartbedrijf. Oprichters waren Remy de Haenen [illegible] [illegible] van Sint Maarten. Het kapitaal [illegible]

CARAN TRADING company op Sint Maarten opgericht en ge-

[illegible] 1976 [illegible] als doel de import [illegible] van chemi[illegible] en [illegible]uitrusting. Oprichters waren mr Frank Cook Bridges van Barbados en Albert D.E. Grinnam, ook van Barbados. Het kapitaal bedroeg vijftienduizend dollar in aandelen van honderd dollar, waarvan er honderd geplaatst [illegible] rekening namen. Zij werden ook met de directie belast samen met Elizabeth Susanna Carter-Roos[illegible] van Sint Maarten.

GORDON [illegible] nv (Sint Maarten 1977) handelt in toeristische artikelen en b.v. ook in handwerk-, kunst[illegible] [illegible] drinkwaren en electronische en fotografische apparatuur en [illegible] bedroeg vijftig mille, in

aandelen van 100 gulden, waarvan er meteen 100 werden geplaatst, gelijkelijk verdeeld over oprichters. Met de directie werd belast Sint Maarten international trust company nv.

BONAUTO NV (Curacao 1977) handelt in motoren en gemotoriseerde voer- en vaartuigen, onderdelen en accessoires daarvan, maar voert ook reparaties uit op het gebied. Oprichters waren Christiaan Winkel, koopman en mr Johan F.N. Winkel. Het kapitaal bedroeg twee ton, in aandelen van één mille, waarvan er meteen vijftig werden geplaatst. De beide oprichters werden met de directie belast; de heer Christiaan Winkel nam 30 aandelen [illegible], mr Johan [illegible]

MAIDS[illegible] HOLDINGS nv, op Curacao gevestigd heeft zijn statuten laten wijzigen en daar-

bij het maatschappelijk kapitaal gebracht op vijftig miljoen dollar, in aandelen van [illegible] 100 dollar, waarvan er 100 [illegible] zijn [illegible] geplaatst toen de statuten werden gewijzigd. Daarbij trad namens de nv op mr Cornelis Diederik Lind.

Guerrilleros in San Salvador

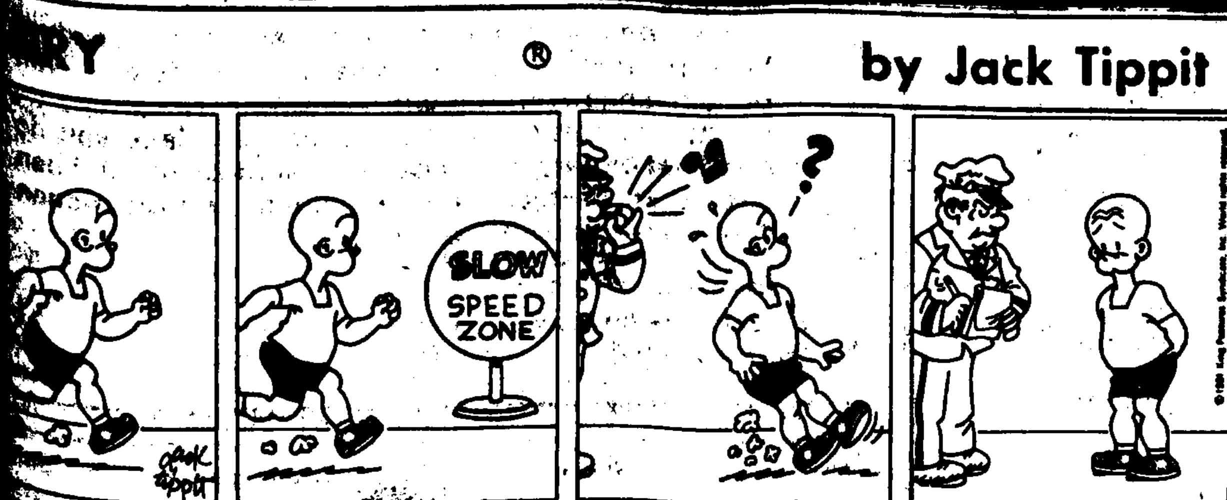
SAN SALVADOR — Salvadoriaanse guerrillastrijders hebben [illegible] vroeg een [illegible] op het hoofdkwartier van de eerste infanteriebrigade in de hoofdstad San Salvador, waarop een garnizoen in een voorstad in twee van de [illegible] [illegible] in het gebied in het laatste half jaar, zo is van militaire zijde vernomen.

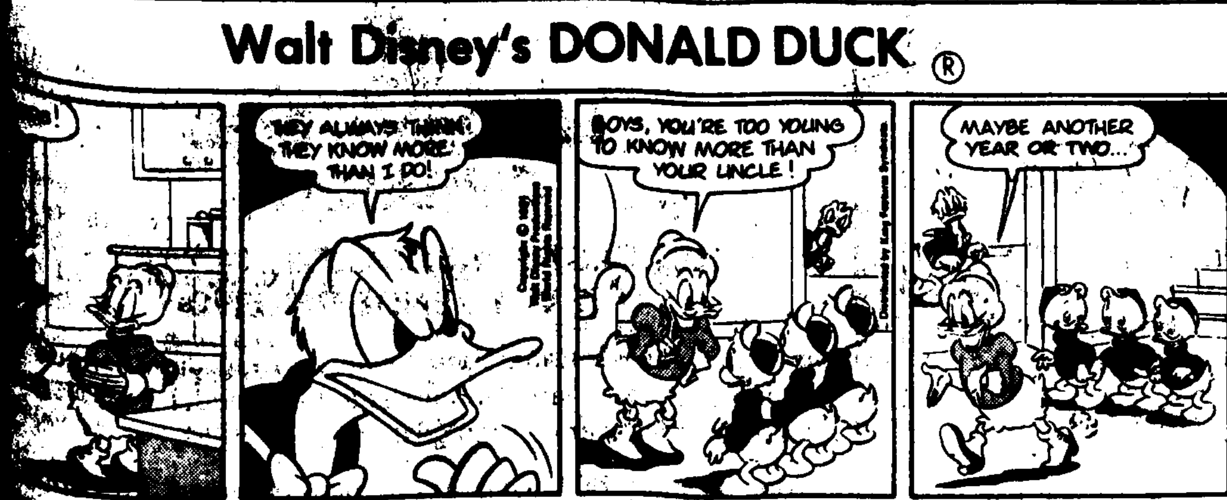
Bij de eerste aanval vielen [illegible] officier. Bij de aanval [illegible] 35 [illegible] Een [illegible] werd volgens [illegible] Een [illegible] de Ameri[illegible] [illegible] de guerrilla's [illegible] in de hoofdstad [illegible] zijn.

ersen Centrale Bank

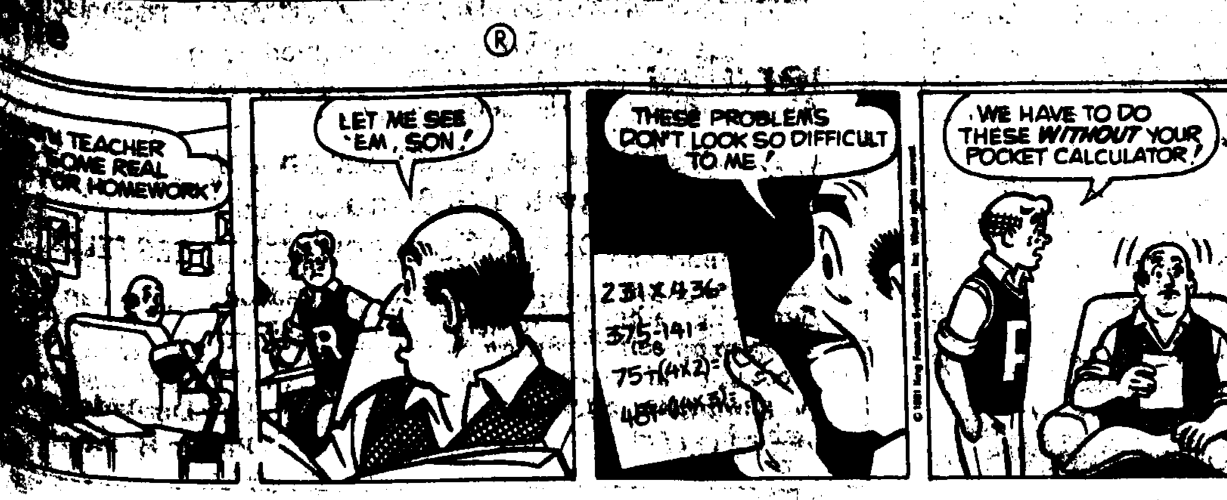
LAR	1.77	1.79	1.81
LLAR	1.44	1.46	1.48
RLING	3.245	3.30	3.36
	64.55	65.27	66.07
	40.91	41.63	42.43
CS	83.11	83.83	84.63
CS	--.--	30.41	31.11
MARK	71.84	72.56	73.36
	[illegible]	100.07	100.97
	1.14	1.44	1.50

nglish Companion









WORLD IN A NUTSHELL

JERUSALEM — Israeli television said Palestinian guerrilla fired on a bus near Jerusalem, injuring four Israelis, in their first reported major operation inside Israel since the Lebanese ceasefire agreement seven days ago. Israel said earlier its air force shot down a Syrian jet over Lebanon.

WARSAW — Thousands of women planned to march through the centre of Lodz, Poland's second city, today to protest against food shortages which have already provoked strikes and other demonstrations across the country.

BELFAST — Eight jailed Irish Republican guerrillas vowed to continue their hunger strikes in the Maze prison near Belfast despite being told by militant Republican leaders that they would probably all die.

WASHINGTON — Senate investigators into charges that Central Intelligence Agency Director William Casey engaged in improper business activities said that he was not guilty of any wrongdoing requiring his resignation.

BONN — West Germany's government coalition parties agreed on savings of 15.1 billion Marks (6.2 billion dollars) in an austerity budget for 1982.

LONDON — Rich and poor nations this week will set about trying to revive a dialogue on cooperation that could rescue both sides from gobal recession. Foreign Ministers of 22 states meet in Cancun, Mexico, at the weekend to prepare the groundwork for a summit conference in October.

UMTALI, ZIMBABWE — Former guerrilla fighters in Zimbabwe are being trained for a new kind of war, against hunger, ignorance and disease. They are becoming the advance troops for a government programme aimed at providing basic health care, preventive and curative, for the vast majority of Zimbabwe's population living in the bush.

WASHINGTON — The Reagan Administration has taken a major step towards ending a seven-year-long government antimonopoly suit against American Telephone and Telegraph Company (ATT), the world's largest telecommunications firm. William Baxter, head of the Justice Department's antitrust division, told a hearing yesterday that his Department had reached agreement with ATT on a proposal to amend legislation aimed at drastically restructuring the US telecommunications industry.

WASHINGTON — President Reagan said that the United States was headed for a new prosperity after the House of Representatives yesterday approved his tax cut plans, a major part of his sweeping economic reform programme, by an unexpectedly large margin.

ATLANTA, GEORGIA — The World Chess Federation (FIDE) admitted the Palestine Liberation Organisation (PLO) as a provisional member today after voting to set up such a category of membership. The vote was 44 to three - Sweden, Scotland and Denmark. Israel which spoke against creating provisional membership on thechnical grounds, and the United States abstained.

OTTAWA — The Canadian government urged banks to cut substantially loans to finance company takeovers, a major source of downward pressure on the Canadian dollar which has slumped close to an all-time low.

PARIS — High-ranking government officials from the western contact group on Namibia (South West Africa) meet here today to discuss new proposals for bringing independence to the South African-ruled territory.

DAQING OIL FIELD, CHINA — Oilmen on China's biggest oil field at Daqing say output has peaked and will decline after 1985, underscoring the importance of offshore deposits.

LONDON — Britain's Prince Charles and his bride today began their married life in a tightly guarded and secluded English country mansion after a glittering wedding watched by some 700 million television viewers aroudn the world. The first three nights of their honeymoon are being spent at Broadlands, the 18th century residence south of London where Prince Charles's mother Queen Elizabeth and her husband Prince Philip spent their wedding night.

NEW YORK — Bishop James Edward Walsh, a catholic missionary who spent more than 50 years in China, 12 of them in prison, died aged 90. Bishop Walsh's sudden release from jail by the communist authorities in Peking in 1970 was viewed as a significant step in the thawing of US - Sino relations which led to President Richard Nixon's historic visit to China in February 1972.

TEL AVIV — Israel's Labour Opposition Leader Shimon Peres said that Prime Minister Menachem Begin's government had indirectly recognised the Palestine Liberation Organisation (PLO) by accepting last week's ceasefire in Lebanon.

NEW YORK — Robert Moses, the master builder of New York City and the man who convinced the Rockefellers to turn a slaughterhouse area beside the East River into the United Nations, died at 92. The United Nations was just one of his projects - there were literally hundreds more from the elegant Lincoln Centre Arts complex to the Verrazano Narrows bridge spanning New York harbour, the world's longest single-span suspension bridge.

DAVAO, PHILIPPINES — A bitter struggle for control of largely christian areas of the troubled southern Philippines is being waged by an array of forces whose complexity makes the long-standing Moslem conflict there look simple.

St Lucia campaign to improve on banana production

CASTRIES (SNA) — The Lucian Banana Growers Association announced a massive publicity campaign to improve on the production of banana in the island.

The Banana Growers Association announced that the press, radio and television will be used to educate farmers, while posters will be placed in schools, farming areas, the docks and business palces in the campaign.

In addition, prices will be offered to farmers to produce a good fruit. Tje St Lucia Banana Growers Association said the campaign is part of a drive also to inform farmers of the competition the product was facing in the United Kingdom market and the threat to their existence.

Banana exports are the main money spinner to the island at the moment.

Dutchman gets donor heart at Texas institute

HOUSTON — A Dutch bus driver who had been kept alive by an artificial heart since last Thursday is in critical condition at the Texas Heart Institute after receiving a human heart transplant.

The donor heart replaced the artificial one that had kept W.A. Meffels, 36, alive since his own heart was destroyed by a massive heart attack on Thursday. He had undergone coronary bypass surgery earlier at the institute.

The donor heart was taken from a brain-dead, 29-year-old trauma victim flown in from Nashville, Tennessee.

Noted heart specialist Dt Denton Cooley led the team that performed the surgery.

Dr Cooleys use of the artificial heart [illegible] controversy because he did not ask or receive permission from the U.S. Food and Drug Administration to use the artificial device. He defended his use of it on the ground that the patient faced a life or death situation.

Parents get Perfect Child

SHE ARRIVED ON our wedding anniversary -- an astonishingly life-like almost life-sized mannequin of a smiling, dark-haired, bright-eyed, ruddy-cheeked girl.

On her white tennis shirt is pinned a plastic badge of the sort one sees at conventions and reunions. It says: "I AM HONORIA YOAKUM, THE PERFECT CHILD YOU NEVER HAD."

Honoria is dressed as though she was about to be interviewed by the admissions officer of a fashionable East Coast preparatory school. The white tennis shirt bears two alligators, one on each side; the plaid skirt is sharply pressed; the socks and tennis shoes are spotless.

Over Honoria's right arm, the hand of which holds a tennis trophy, is draped an academic gown. Under her left arm, the hand of which wears an academic honor ring, are two rolled-up degrees - one from Phillips Andover Academy, the other from Radcliffe. Both degrees are with honors, naturally.

Honoria stands in the far corner of our front hall, her bright smile welcoming startled visitors. People who walk up to examine the new arrival discover strips of printed cellophane stuck to various parts of her body, including:

-- The strip on Honoria's right cheek, which says, "Crease marks from smiling bloody near all the time."

-- The strip on her left cheek, made arrow-like to point to her mouth, which says, "Perfect teeth from birth;"

-- The strip on her forehead, which says, "Furrows from asking intelligent questions all the time;"

--The strip on her temple, pointing to her eyes, which says, "Slightly impaired vision from reading Kafka short stories and E.B. White essays late into the night;"

-- The strip on her left arm, near the elbow, which says, "Torn cartilage from incident involving cripple and oncoming train."

Tucked under the right arm is an American Express envelope -- the kind in which they send those unpleasant warnings about unpaid bills (a not infrequent occurence for one of our two daughters) -- and it, too, bears a strip of printed cellophane, which says, "PAID."

(There was no letter inside Honoraria's arm from the bank, which means, I assume, that she does not receive notices of overdrafts. That would make her unlike every other member of her new family.)

Honoria's left hand -- the one with the academic ring -- holds a sheet of yellow-lined paper with "TO DO" printed at the top. All but one of the following items were crossed off:

1. Cook cake for community bake sale.
2. Fix photo albums for grandparents.
3. Send regrets to Kennedy lawn party in Hyannis.
4. Send deposit to Harvard Law School.
5. Write letter to congressman about foreign aid, nuclear waste, and African policy.
6. Help Mother weed terrace.
7. Help Dad clean out garage.
8. Plant garden.
9. Jog 20 miles
10. Send donation to Sierra Club.
11. Cash check from The New Yorker for short story.
12. Call CBS to tell them will answer job offer by next week.
13. Ditto NBC
14. Wash dogs.
15. Write birthday thank-you letters.
16. [illegible]
17. Cook surprise dinner for parents and grandparents.
18. Practice piano
19. Clean basement
20. Balance checkbook.

That last item is the one that wasn't checked off, so apparently Honoria isn't flawless after all.

But she's too close to flawless for comfort. As a matter of fact, "the perfect child you never had" is an alien figure in this disorganized and fallible family, and I suspect that her days with us are numbered.

I also suspect that the two canny daughters who created Honoria knew that she would make us uneasy, causing us to conclude that the imperfect girls we got were better than the perfect ones we might have had.

ROBERT YOAKUM

Labour verplicht zich na zege uit EG te gaan

LONDEN – De Britse Labourpartij zal, zonder een referendum te organiseren, in het jaar nadat zij weer aan de macht komt, onderhandelen over de terugtrekking van Groot-Brittannië uit de Europese gemeenschap. Dit staat in een document dat maandag door de door de linkervleugel gedomineerde uitvoerende raad van de partij is gepubliceerd. Het 27 paginas tellende document zal nog moeten worden goedgekeurd door het jaarcongres van de partij dat eind september zal worden gehouden. Maar in politieke kringen in Londen meent men dat het met een zeer grote meerderheid zal worden aanvaard, daar de pro-Europese leden in maart uit de partij zijn getreden om de Sociaaldemocratische partij te vormen. Het document voorziet ook in het opnemen van contacten met de andere Europese socialistische partijen voor de algemene verkiezingen inzake de kwestie van de terugtrekking uit de EG. Kort na het weer aan de macht komen van de partij zal de regering inleidende besprekingen met de EG beginnen om het tijdschema van de terugtrekking vast te stellen. Er zal ook een witboek (werkdocument) worden opgesteld. Na de publikatie daarvan zal er bij het parlement een wetsontwerp worden ingediend dat strekt tot de opheffing van de wet inzake de Europese gemeenschappen (european communities act). Voorts zullen dan de werkelijke onderhandelingen met de EG beginnen. Daarna zal er een overgangsperiode zijn die zal duren tot de aanvaarding van de wet tot opheffing van de European communities act. Deze aanvaarding zal de officiële verbreking van de banden van Groot-Brittannie met de Europese gemeenschap betekenen. Het bestuur van de partij is van mening dat de terugtrekking de enige logische politiek voor het land is. De deelneming aan de EG werd in 1975 voorgesteld als het wondermiddel dat al onze politieke, sociale en economische problemen zou oplossen, maar het middel is erger dan de kwaal gebleken. Daarom zal de Labourpartij bij de komende algemene verkiezingen een zeer duidelijke keus aan het Britse volk aanbieden: stemmen voor Labour en terugtrekking uit de EG of conservatief stemmen voor Labour en terugtrekking uit de EG of conservatief stemmen, of dat nu is onder het etiket van de Tories, van de Liberalen of van de Socialdemocraten, en Groot-Brittannie in de EG laten, aldus het document. Volgens politieke kringen in Londen worden de anti-Europese gevoelens van de uitvoerende raad en veel militanten van de Labourpartij bepaald door de vrees van communautair verzet tegen de socialistische die de linkervleugel in Groot-Brittannie wil doorvoeren als zij weer aan de macht komt. Het document zegt verder nog dat de terugtrekking uit de EG ons in staat zal stellen ons economische beleid te bepalen zonder inmenging van de Gemeenschap. De partij had op eerdere jaarcongressen al stelling genomen tegen de EG. Maar de aanvaarding van dit document door de uitvoerende raad door het komende congres zal de volgende Labour-regering officieel binden de banden van het land met de gemeenschap te verbreken.

Broodprijzen Curacao

WILLEMSTAD – Bij ministeriele beschikking van 5 mei zijn, voor wat Curacao betreft, maximum broodprijzen vastgesteld. Een der bepalingen houdt in, dat de kleinhandelaar verplicht is het brood dat hij verkoopt te voorzien van een voor het publiek duidelijk zichtbare en leesbare aanduiding van de prijs en het gewicht".

Ook bepaalt dezelfde wet dat iedere broodproducent, met een omzet van tenminste 250 duizend gulden per jaar verplicht is boek te houden en wel zodanig, dat uit de gehouden aantekeningen te allen tijde de nodige gegevens kunnen worden gehaald omtrent onder meer de kostprijs per broodsoort, de grondstoffen en de waarderingsnormen.

Ook moet iedere broodproducent jaarlijks vóór het eind van de maand juni een jaarverslag van het afgelopen jaar opmaken en deze ... een copie daarvan vóór 31 augustus aan de directeur van het departement van Economische zaken toezenden.

De volgende maximum broodprijzen gelden er op Curacao: voor cadetjes, hotdogbroodjes, hamburgerbroodjes of rolls enz. van 50 tot 60 gram: 14 cent, 60-70 gr: 15 cent 70-80 gr: 16 ct en 80 gr of meer: 18 ct; voor pan francesa, pan di rama, pan di machis: minimum gewicht van 115 gram: 24 ct; voor buschúchi (swa lechi, ...) olmeda, dompi, bolchi, cocolishi enz. min gewicht van 115 gr: 23 ct; voor kipashi lechi, bruin brood, pan large (lechi), casino (lechi) enz: bij gewicht van 300 gr: 54 ct; bij 450 gr: 96 ct, bij 500 gr: 107 ct en bij 650 gr: 1,40.